

stocker

www.stockergarden.com



MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BENUTZERHANDBUCH

USER MANUAL

Art. 632



Tagliasiepi a batteria 21 V
Cortasetos a batería 21 V
Heckenschere batteriebetrieben 21 V
Battery hedge trimmer 21 V



Via Industria 1/7 Industriestraße - I-39011 Lana (BZ)

Tel. +39 0473 563277 - Fax +39 0473 563482

info@stockergarden.com - www.stockergarden.com

stocker

www.stockergarden.com

PIÙ ESIGENZE, UNA SOLUZIONE

MÚLTIPLES NECESIDADES,
UNA SOLUCIÓN
ÜBERZEUGENDE LÖSUNG
FÜR VIELE ANWENDUNGEN
MULTIPLE NEEDS,
ONE SOLUTION

21 V POWER
LINE

stocker



8,0 Ah

Art. 328



4,0 Ah

Art. 325



2,6 Ah

Art. 312/7

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

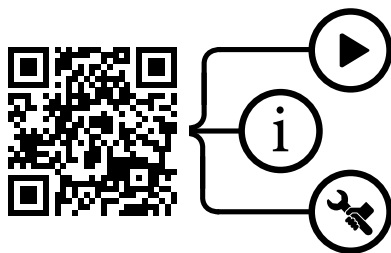
Tagliasiepi a batteria 21 V

Per ulteriori informazioni sul prodotto:

Para más informaciones sobre el producto:

Für weitere Informationen zum Produkt:

For further information about the product:

**Introduzione**

Il tagliasiepi a batteria 21 V è un prodotto di ultima tecnologia, che assicura una buona portabilità, durata e facilità d'uso.

Questo manuale d'uso contiene informazioni importanti per la sicurezza, per la costruzione, il funzionamento, la manutenzione, la conservazione e per risolvere i problemi. Conservate le istruzioni in modo che siano sempre disponibili ad altri utenti. Le caratteristiche tecniche, descrizioni ed illustrazioni riportate in questo manuale sono le più accurate possibili secondo le conoscenze al momento della pubblicazione, ma possono essere modificate senza preavviso.

Qualora si utilizzasse questo prodotto per altri scopi da quelli consentiti, si potrebbe danneggiare e causare lesioni personali. L'operatore si assume la piena responsabilità per qualsiasi incidente avvenuto durante l'utilizzo, per lesioni ai danni di terzi o per lo smarrimento del prodotto. Stocker srl non è responsabile per i danni causati da un uso non conforme o improprio.

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Indice

1. Descrizione generale	6
2. Fornitura	7
3. Avvertenze per uso in sicurezza	8
• Simboli	8
• I simboli nel manuale	8
• Istruzioni generali per la sicurezza degli utensili elettrici	10
• Sicurezza dell'area di lavoro	10
• Sicurezza elettrica	10
• Sicurezza personale	11
• Sicurezza nell'uso degli utensili elettrici	12
• Precauzioni per gli utensili a batteria	13
• Istruzioni speciali di sicurezza	13
• Altre istruzioni di sicurezza	14
• Istruzioni di sicurezza speciali per utensili alimentati a batteria	14
• Altri rischi	15
4. Parametri tecnici	16
5. Componenti e ricambi	18
6. Montaggio	20
7. Utilizzo	21
• Modalità di funzionamento	21
• Impugnatura del tagliasiepi	21
• Avvio/arresto del tagliasiepi	22
• Per arrestare il tagliasiepi	23
• Taglio superiore	24
• Taglio laterale	24

Indice

• Ricarica della batteria	25
• Condizioni di lavoro	26
• Corretto uso del caricabatterie	26
• Avvertenze d'uso	27
• Lettura dello schermo LED	28
• Spie acustiche	29
8. Pulizia e manutenzione	30
• Pulizia	30
• Lubrificazione delle lame	31
9. Dove riporre il tagliasiepi	32
• Stoccaggio	32
• Temperature di stoccaggio consigliate	32
10. Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente	33

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

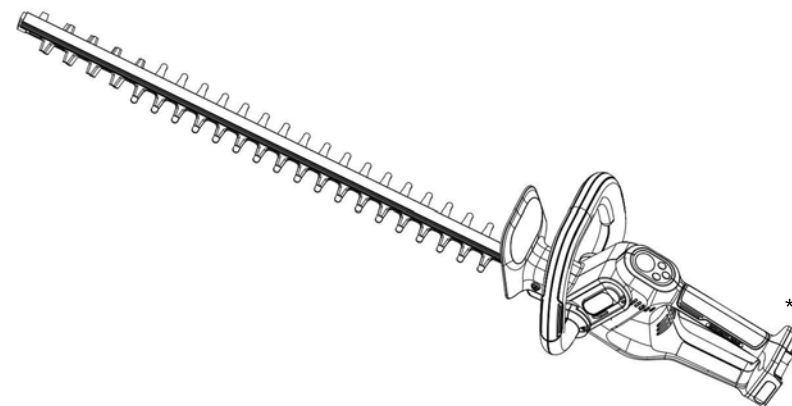
Tagliasiepi a batteria 21 V

1**Descrizione generale**

Questo tagliasiepi può essere utilizzato per la potatura e rifinitura di siepi e cespugli. Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone adulte e qualificate, in buono stato di salute e non sotto l'effetto di alcool o droghe. I minorenni, di età superiore ai 16 anni, possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un adulto. L'utilizzo non è consentito a disabili e ai minorenni di età inferiore ai 16 anni. Il tagliasiepi è compatibile con tutte le batterie della linea POWER 21 V. Dopo 5 minuti di inutilizzo si spegne automaticamente.

2**Fornitura****Art. 632 - Tagliasiepi a batteria 21 V:**

1. Tagliasiepi a batteria 21 V
2. Fodero copri lama in plastica
3. Mini User Manual



* batteria e caricabatterie non inclusi

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

3

Avvertenze per uso in sicurezza

Al fine di proteggere la vostra sicurezza e quella degli altri, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il tagliasiepi. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. Qualora il prodotto cambi possessore, siete pregati di consegnare questo manuale al nuovo proprietario.

Simboli

In questa sezione sono riportati i simboli di sicurezza della macchina.

I simboli nel manuale



Attenzione: Usare estrema cautela per evitare danni materiali o lesioni personali.



Istruzioni: Procedure per prevenire danni e istruzioni di sicurezza.



Leggere attentamente: Leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Guanti: Si prega di indossare guanti per proteggere le mani e le dita da eventuali lesioni.



Protezioni per occhi e orecchie: Indossare una protezione per gli occhi e le orecchie.



Umidità: Non lavorare sotto la pioggia.



Smaltimento: Non smaltire il tagliasiepi, le batterie e il caricabatteria nei rifiuti domestici. Le batterie, il caricabatteria e il tagliasiepi usate devono essere portate alla stazione di riciclaggio locale.



Pericolo di cesoiamento: Utilizzando questo utensile elettrico sussiste il rischio di tagliarsi o amputarsi completamente una o più estremità del corpo.

3

Avvertenze per uso in sicurezza



Scollegare la batteria prima della manutenzione.



Livello di pressione sonora

3

Avvertenze per uso in sicurezza

Istruzioni generali per la sicurezza degli utensili elettrici

**Attenzione!**

1. Leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
2. Conservare tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza per consultarle in futuro.
3. In tutti i seguenti termini di avvertenza, "utensile elettrico" si riferisce a un utensile alimentato a batteria (senza fili).

Sicurezza dell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa. Una scarsa visibilità può causare incidenti.
2. Non utilizzare l'utensile elettrico in un ambiente pericoloso, come ad esempio in aree con liquidi, gas o polveri infiammabili. Le scintille degli utensili elettrici infiammano la polvere o il gas.
3. Utilizzare l'utensile elettrico senza distrazioni. Una disattenzione potrebbe far perdere il controllo dell'utensile.
4. Assicurarsi che nell'area di lavoro non siano presenti persone o animali per tutto il tempo in cui si svolge il lavoro.

Sicurezza elettrica

1. Evitare il contatto corporeo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, rubinetti e frigoriferi. Se il vostro corpo non è isolato, aumenterà il rischio di scosse elettriche.
2. Non esporre l'utensile elettrico alla pioggia. L'acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenterà il rischio di scosse elettriche.
3. Non è consentito l'uso del caricabatterie Stocker in casi di ambiente umido.

3

Avvertenze per uso in sicurezza

**Pericolo di cesoiamento**

1. Utilizzando questo utensile elettrico sussiste il rischio di tagliarsi o amputarsi completamente una o più estremità del corpo. L'utensile è provvisto di 2 interruttori di sicurezza da azionare con entrambe le mani. L'avviamento del sistema di taglio si ha quando entrambi gli interruttori sono premuti e funziona fino a che non vengono rilasciati.
2. È necessario essere svegli, vigili e prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli utensili elettrici. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe e farmaci. La stanchezza o la perdita di coscienza durante il funzionamento dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni sia all'operatore che a persone o animali presenti nelle vicinanze.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione e dispositivi di sicurezza come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti, protezioni per l'udito, ecc. Indossare l'equipaggiamento di sicurezza in condizioni adeguate può ridurre le lesioni personali.
4. Per evitare un avvio accidentale dell'utensile, assicurarsi sempre che l'interruttore sia in posizione off quando si collega alla batteria, quando si prende o si trasporta.
5. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione o gli attrezzi prima di avviare l'utensile elettrico. Una chiave o un attrezzo lasciato sulle parti mobili dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
6. Attenzione a non sbilanciarsi troppo e non perdere l'equilibrio. Fate sempre attenzione al vostro punto d'appoggio e all'equilibrio del corpo. Ciò consente un buon controllo dell'utensile elettrico soprattutto in situazioni impreviste.
7. Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere gli indumenti, i guanti e i capelli lontano dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, gli accessori o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

3

Avvertenze per uso in sicurezza

Sicurezza nell'uso degli utensili elettrici

1. Non sovraccaricare l'utensile utilizzandolo oltre le specifiche di funzionamento predefinite. Scegliere l'utensile elettrico giusto renderà il vostro lavoro più efficiente e molto più sicuro.
2. Non tentare di utilizzare l'utensile se uno qualsiasi degli interruttori non funziona correttamente. Gli utensili elettrici che non possono essere correttamente controllati con gli interruttori sono pericolosi e devono essere riparati.
3. Scollegare l'utensile elettrico dalla batteria prima di qualsiasi regolazione, pulizia, manutenzione, sostituzione degli accessori o prima dello stoccaggio. Questa disposizione ridurrà il rischio di un avvio accidentale dell'utensile.
4. Conservare gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini.
5. Non permettere che siano utilizzati da persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o che non hanno letto queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non adeguatamente istruite.
6. Manutenzione dell'utensile: verificare che le parti mobili siano in posizione o siano bloccate, controllare i danni ai componenti e le altre condizioni che influenzano il funzionamento dell'utensile. In caso di danni, l'utensile elettrico deve essere riparato prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione o con interruttori malfunzionanti o manomessi.
7. Mantenere le lame sempre affilate e pulite. Gli utensili ben curati con lame affilate hanno meno probabilità di rimanere bloccati e sono semplici da gestire.
8. Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e gli attrezzi in conformità alle istruzioni per l'uso e alle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili elettrici per operazioni che non corrispondono al loro impiego può essere pericoloso.

3

Avvertenze per uso in sicurezza

Precauzioni per gli utensili a batteria (non inclusa)

1. Prima di inserire la batteria nel tagliasiepi, assicuratevi che l'interruttore sia posizionato su Off. L'inserimento della batteria in un utensile elettrico il cui interruttore è attivato può causare un incidente o danni all'utensile.
2. Ricaricare solo con il caricabatterie incluso nella fornitura o fornito da Stocker srl. Quando si utilizza un caricabatterie non adatto, sussiste il pericolo di incendio.
3. Utilizzare solo le batterie originali Stocker integre, non danneggiate e senza rigonfiamenti. L'uso di batterie non originali può causare danni e rischi di incendio.
4. Tenere lontano dalla batteria oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero collegare un terminale all'altro. Un corto circuito sui terminali della batteria può causare lo scoppio della batteria e provocare un incendio.
5. Se usata in modo inappropriato, il liquido della batteria potrebbe fuoriuscire ed è necessario evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria è corrosivo e provoca bruciature.

Istruzioni speciali di sicurezza

1. Tenere l'utensile con entrambe le mani e la lama o barra di taglio distante dal corpo almeno 40 cm.
2. Non rimuovere i rami tagliati mentre la lama è in movimento.
3. Non tenere in mano gli oggetti che si intende tagliare.
4. Rimuovere i rami tagliati solo quando l'alimentazione è disattivata.
5. Quando si usa il tagliasiepi, una leggera svista può provocare gravi lesioni personali.
6. Spostare il tagliasiepi sempre dall'impugnatura e quando la lama è ferma.
7. L'uso attento del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni provocate dalla lama.

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

3

Avvertenze per uso in sicurezza

Altre istruzioni di sicurezza

1. Per la sicurezza personale, indossare abbigliamento adeguato, come stivali antiscivolo e pantaloni, guanti e occhiali protettivi.
2. Non indossare abiti larghi e lunghi e non indossare gioielli per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
3. Non utilizzare questo strumento a piedi nudi o in pantofole.
4. Non utilizzare il tagliasiepi sotto la pioggia o in prossimità di forti campi magnetici.
5. Questo prodotto è progettato per tagliare rami o siepi. Non utilizzare per tagliare altri materiali. Non tentare di rimuovere la lama inceppata finché non si disattiva l'alimentazione.
6. Prima di iniziare a tagliare, controllare gli oggetti nascosti tra i rami o le siepi, come fili, cavi, ecc.
7. Il tagliasiepi va tenuto sempre con entrambe le mani, è vietato bloccare uno dei due pulsanti di sicurezza per utilizzarlo solo con una mano.
8. Non utilizzare questo strumento vicino a liquidi o gas infiammabili. Un corto circuito potrebbe causare un'esplosione o un incendio.
9. La lama deve essere ispezionata e affilata regolarmente. Una lama non affilata scaricherà rapidamente la batteria.
10. A meno che non abbiate ricevuto una formazione, non riparate da soli il tagliasiepi. Le riparazioni non descritte in questo manuale possono essere eseguite solo da personale specializzato del rivenditore locale autorizzato o di Stocker srl.

Istruzioni di sicurezza speciali per utensili alimentati a batteria (non inclusa)

1. Prima dell'utilizzo o delle operazioni di ricarica, assicurarsi che la batteria e il caricabatteria siano entrambi asciutti.
2. Prima di inserire la batteria assicuratevi che l'interruttore sia posizionato su Off. In caso contrario si potrebbero causare danni al dispositivo.
3. Il caricabatterie è stato concepito per un uso interno, assicurarsi che la batteria sia ricaricata di conseguenza.
4. Prima di pulire il caricabatterie, scollegarlo dalla presa di corrente e dalla batteria in

3

Avvertenze per uso in sicurezza

modo da ridurre i rischi legati alla sicurezza.

5. Non lasciare la batteria sotto la luce diretta del sole per lungo tempo. Non posizionare la batteria su un riscaldatore. Il calore può danneggiare la batteria e aumenta il pericolo di esplosione.
6. Prima della ricarica, assicurarsi che la batteria sia completamente raffreddata.
7. Non aprire la batteria in modo da evitare danni meccanici, causare un corto circuito o l'emissione di un gas nocivo per le vie respiratorie. In caso di malessere, respirare aria fresca e consultare un medico.
8. Non utilizzare una batteria non ricaricabile o qualsiasi altra fonte di alimentazione non approvata da Stocker srl.

Altri rischi

Anche con l'uso corretto di questo strumento elettrico, alcuni rischi continueranno ad esistere. A causa delle sue caratteristiche strutturali, questo utensile può presentare alcuni pericoli nascosti:

1. Tagliarsi
2. Causare danni all'udito se utilizzato più di 1-2 ore al giorno in assenza di protezioni acustiche.
3. Danni al corpo dovuti al funzionamento prolungato o improprio dell'apparecchio

**Attenzione!**

Quando è in funzione, il dispositivo elettrico genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo magnetico può compromettere la funzione dei dispositivi impiantati nel corpo umano. Al fine di evitare gravi lesioni, si consiglia ai portatori di impianti di consultare il medico e il produttore dell'impianto, prima di utilizzare questo prodotto.

**Non toccare la lama mentre il tagliasiepi è in funzione.**

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

4**Parametri tecnici****Art. 632 - Tagliasiepi a batteria 21 V**

1. Diametro di taglio massimo:..... 20 mm
2. Tensione nominale:..... DC 21,6 V
3. Potenza nominale:..... 400 W
4. Peso: 2.255 g
5. Lunghezza: 93 cm
6. Lunghezza lama: 50 cm
7. Apertura tra i denti: 22 mm
8. Velocità rpm motore: 1.000 - 1.400 rpm
9. Rumore - Lp*:..... 96 dB (A)

* Livello di pressione sonora a 1 m

4**Parametri tecnici****Caricabatterie compatibile**

1. Tensione nominale:..... 100-240 V AC ,50-60 Hz
2. Tensione di uscita: DC 21 V
3. Corrente di ricarica: 1.4 A
4. Livello di protezione: II 

Art. 632

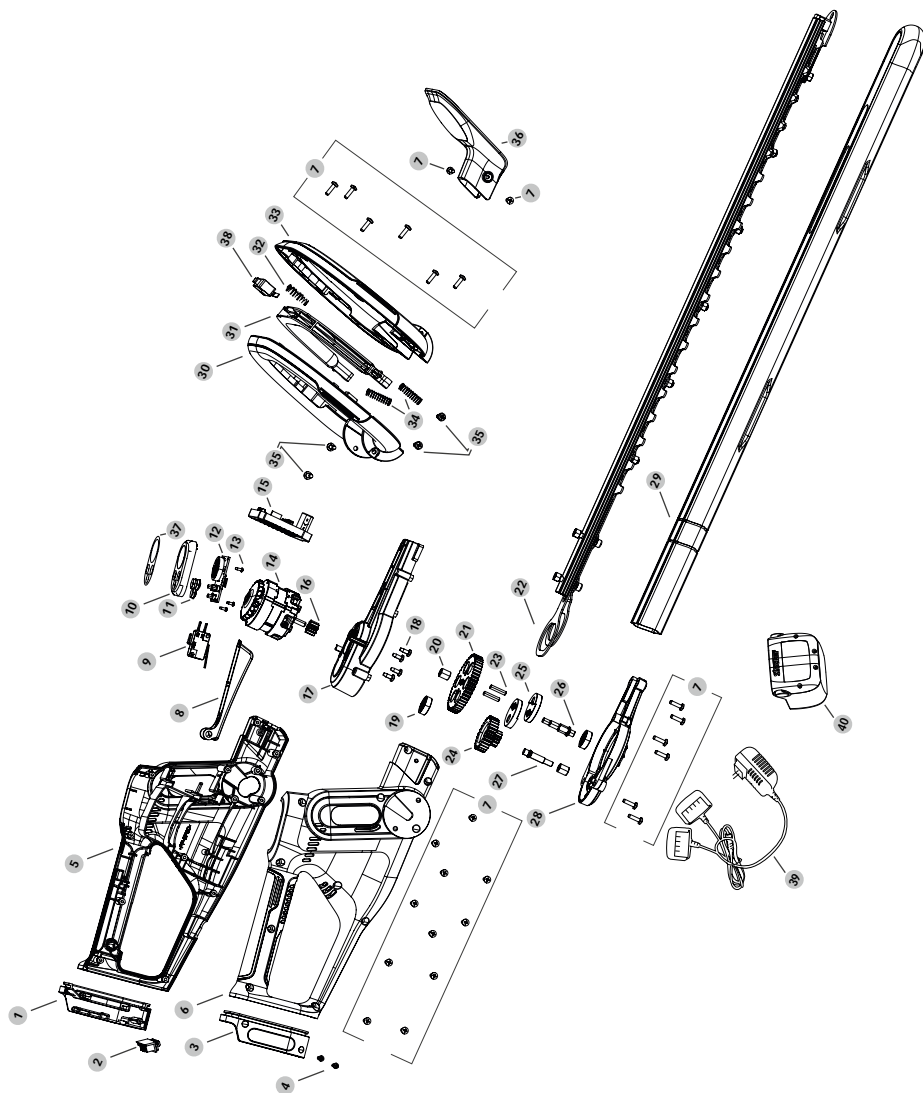
Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

5

Componenti e ricambi



5

Componenti e ricambi

Ricambi per il tagliasiepi

1,3,4x2,5,6,7x13,8,10,11x3,36,37	632/1	Set copertura per tagliasiepi
22	632/2	Spada tagliasiepi con lame
30,31,32,33,34,35x10	632/3	Impugnatura anteriore
38	632/4	Interruttore impugnatura anteriore
14,16,17,18x10,19,20,21,23,24,25,26,27,28	632/5	Motore
2,9,15	632/6	Circuito stampato
29	632/7	Fodero spada 50cm
37	631/6	Etichetta pulsanti
12x3,13	631/8	Circuito stampato comandi
39	312/8	Caricabatterie doppio 21 V
40	312/7	Batteria Power 21 V 2,6 Ah
40	325	Batteria Power 21 V 4,0 Ah
40	328	Batteria Power 21 V 8,0 Ah

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

6

Montaggio

Tagliasiepi a batteria 21 V



AVVERTENZA: Se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non utilizzare il prodotto fino a quando non vengono sostituite. L'uso di questo prodotto con parti danneggiate o mancanti potrebbe causare gravi lesioni personali.



AVVERTENZA: Non tentare di modificare il prodotto o di creare accessori non raccomandati per l'uso con questo tagliasiepi. Qualsiasi alterazione o modifica di questo tipo costituisce un uso improprio e potrebbe causare una condizione di pericolo con possibili gravi lesioni personali.



AVVERTENZA: Per evitare un avviamento accidentale che potrebbe causare gravi lesioni personali, rimuovere sempre la batteria dall'utensile quando si assemblano le parti.

Questo prodotto può essere utilizzato per la potatura e formazione di siepi, arbusti e cespugli con un diametro dei rami inferiore a 20 mm.

Installare la batteria

Incastrare la batteria sul corpo del tagliasiepi facendola scivolare verso il basso: se posizionata correttamente, emette un „click“. Per scollegare la batteria, premere i due pulsanti laterali e fa scorrere verso l'alto.

7

Utilizzo

Modalità di funzionamento



AVVERTENZA: Indossare sempre protezioni per gli occhi con schermi laterali conformi alla norma ANSI Z87 .1 e protezioni per l'udito. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare il lancio di oggetti negli occhi e altre possibili gravi lesioni.



AVVERTENZA: Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore del prodotto. L'uso di accessori non raccomandati può causare gravi lesioni personali.

Impugnatura del tagliasiepi

L'attrezzo è dotato di un'impugnatura anteriore e di una posteriore. La pressione contemporanea di entrambe le impugnature fa entrare il tagliasiepi in funzione.

La leva dell'interruttore nell'impugnatura anteriore può essere attivata su uno qualsiasi dei tre lati, offrendo così molte possibilità di scelta per una presa comoda durante le operazioni di taglio.



Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

7

Utilizzo

Avvio/arresto del tagliasiepi

Prima di avviare il tagliasiepi:

- Assicurarsi di avere un appoggio sicuro ed equilibrato.
- Tenere il tagliasiepi in posizione eretta e rilassata.
- Rimuovere la protezione della lama.
- Assicurarsi che la lama di taglio non tocchi il terreno o altri oggetti.
- Tenere l'apparecchio con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura posteriore e una sull'impugnatura anteriore.

Avvio del tagliasiepi

Il tagliasiepi è dotato di due leve di comando. Per avviare il tagliasiepi è necessario premere entrambe le leve.

Premere il pulsante di accensione sul display. Premere e tenere premuto l'interruttore per avviare il tagliasiepi, premere la leva dell'interruttore sull'impugnatura anteriore e premere la leva dell'interruttore sull'impugnatura posteriore. Regolare la potenza tramite i pulsanti + e - per cambiare velocità di taglio.

7

Per arrestare il tagliasiepi

Allontanare il tagliasiepi dall'area di taglio e rilasciare una delle leve dell'interruttore per arrestare l'attrezzo. Premere il pulsante di accensione sul display per spegnerlo.



AVVERTENZA: Rimuovere sempre la batteria dal tagliasiepi durante le pause di lavoro e al termine del lavoro.



AVVERTENZA: Per evitare gravi lesioni personali, utilizzare sempre sia l'impugnatura anteriore che quella posteriore per tenere il tagliasiepi durante il funzionamento.



AVVERTENZA: Sgombrare l'area da tagliare prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti, come cavi, luci, fili o corde che possono impigliarsi nella lama e creare il rischio di gravi lesioni personali.

- Prima di avviare il tagliasiepi, mantenere una posizione corretta e in equilibrio e non sporgersi troppo. Indossare occhiali di sicurezza, calzature antiscivolo e guanti di gomma. Tenere l'apparecchio con entrambe le mani, con le lame di taglio rivolte lontano da voi. Utilizzare sempre il tagliasiepi in modo corretto.
- Non tagliare troppo in una volta sola. In questo modo le lame si possono bloccare e rallentare, riducendo l'efficacia del taglio.
- Non forzare il tagliasiepi attraverso arbusti pesanti. Se le lame rallentano, ridurre il ritmo di lavoro.
- Quando si taglia una nuova crescita, utilizzare un'azione ampia, in modo che gli steli vengano inseriti direttamente nella lama di taglio. Le piante più vecchie hanno steli più spessi e possono essere tagliate più facilmente con un movimento di taglio.
- Tagliare sempre steli o rametti di spessore inferiore a 20 mm. Per tagliare steli di grandi dimensioni, utilizzare altre attrezzature.

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

7

Utilizzo

Taglio superiore

Un'inclinazione leggera delle lame di taglio verso il basso nella direzione del movimento consente di ottenere i migliori risultati di taglio. Se lo si desidera, è possibile utilizzare un filo per guidarsi durante il taglio della siepe. Decidere l'altezza desiderata della siepe. Quindi, stendere un pezzo di corda lungo la siepe a questa altezza. Tagliare la siepe appena sopra questa linea guida.

Taglio laterale

Iniziare dal basso e tagliare verso l'alto. Tagliare il lato di una siepe in modo che sia leggermente più stretto nella parte superiore. Questa forma esporrà una parte maggiore della siepe, con una crescita più uniforme.

7

Utilizzo

Ricarica della batteria (non inclusa)

Non esporre la batteria a condizioni estreme come temperature elevate o a forti urti. In caso contrario, la perdita della soluzione elettrolitica causerà lesioni personali.



Prima dell'utilizzo o delle operazioni di ricarica, assicurarsi che la batteria e il caricabatteria siano entrambi asciutti.

- Al momento dell'acquisto, la batteria non è completamente carica. Pertanto, l'utente deve caricarla completamente prima di utilizzarla la prima volta.
- Non caricare la batteria per un lungo periodo di tempo, evitare di usare tutta l'energia della batteria, altrimenti la batteria si danneggerà.
- Se la batteria si scarica rapidamente dopo la ricarica, è un segnale che la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Si possono utilizzare solo batterie originali. Per acquistare una nuova batteria, si può contattare un rivenditore locale o Stocker srl.
- Si raccomanda di rispettare le istruzioni di sicurezza, le norme e le informazioni ambientali.
- Posizionare il caricabatterie in una stanza tra i 10 °C e i 22 °C a temperatura ambiente per evitare l'ingresso di umidità.
- Controllare che l'interruttore sia in posizione Off.
- Connettere la batteria al caricabatteria mediante l'apposito incastro.

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

7

Utilizzo

- Accertarsi che l'alimentazione corrisponda alla potenza nominale sul caricabatterie e sull'adattatore.
- Quando la luce rossa sul caricabatterie è accesa, indica che la batteria è in ricarica, mentre la luce verde indica che la ricarica è completa.
- Al termine della ricarica, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione e la batteria dal caricatore.
- Si prega di assicurarsi che la batteria venga ricaricata almeno una volta ogni sei mesi quando il tagliasiepi non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Condizioni di lavoro

1. Mantenere la temperatura di ricarica del caricabatterie e della batteria tra 0 °C ~ 45 °C e la temperatura di scarica della batteria tra -10 °C ~ +60 °C.
2. La temperatura di lavoro del tagliasiepi è di -5 °C ~ +30 °C.

Corretto uso del caricabatterie (non incluso)

Prima dell'utilizzo o delle operazioni di ricarica, assicurarsi che la batteria e il caricabatteria siano entrambi asciutti, non danneggiati o con rigonfiamenti.

1. Per caricare la batteria utilizzare solo il caricabatterie in dotazione. In caso contrario si possono verificare incendi o esplosioni. Utilizzare il caricabatterie corrispondente per garantire la sicurezza del dispositivo.
2. Controllare il caricabatterie, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Se è danneggiato, farlo riparare da personale specializzato e utilizzare solo parti originali. Non utilizzare un caricabatterie difettoso e azionarlo da soli per garantire la sicurezza dell'apparecchio.
3. La presa di corrente utilizzata per il caricabatterie deve essere messa a terra. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore nominale della targhetta sul caricabatterie. In caso contrario, potrebbe esserci una scossa elettrica.
4. Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di chiudere o aprire il collegamento alla batteria.
5. Tenere il caricabatterie pulito e lontano da ambienti umidi e dalla pioggia. Non utilizzare il caricabatterie

7

Utilizzo

- all'aperto. L'ingresso di sporcizia o umidità aumenta il rischio di scosse elettriche.
6. Il caricabatterie può essere utilizzato solo per caricare le batterie originali Stocker compatibili. Se viene utilizzato per altre batterie, può causare lesioni personali e provocare incendi.
 7. Evitare danni meccanici al caricabatterie. In caso contrario, si può causare un corto circuito interno.
 8. Non utilizzare il caricabatterie sulla superficie di materiali infiammabili (come carta e tessuti).
 9. Se l'apparecchiatura è danneggiata, deve essere sostituita dal servizio clienti per prevenire i rischi.
 10. Al momento dell'acquisto, la batteria non è completamente carica. Pertanto, l'utente deve caricarla completamente prima di utilizzarla la prima volta. Inserire la batteria nella base e collegare il caricabatterie alla presa di corrente.
 11. Al termine della ricarica, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione e la batteria dal caricatore.

Avvertenze d'uso

Quando si utilizza questo dispositivo, indossare indumenti adatti e guanti da lavoro. Il rischio di lesioni può essere notevolmente ridotto indossando gli adeguati dispositivi di protezione e garantendo il corretto funzionamento dell'apparecchio.



Assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente prima di ogni utilizzo. L'interruttore di avvio/spengimento e l'interruttore di sicurezza devono essere perfettamente funzionanti. Se l'interruttore è allentato, l'alimentazione deve essere disattivata. Se l'interruttore è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.



Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione elettrica sia coerente con quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.



Assicurarsi che il tagliasiepi funzioni correttamente per garantire condizioni di lavoro ottimali.

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

7

Utilizzo



Quando si spegne il dispositivo, la lama continuerà a funzionare per alcuni secondi. Attendere che la lama si fermi. Non toccare o bloccare le lame in movimento. Questa è una fonte di pericolo!

Lettura dello schermo LED

Per determinare il livello di carica della batteria il tagliasiepi è dotato di un pratico schermo LED di facile lettura.

Sullo schermo LED è anche possibile controllare eventuali altri segnali, relativi a guasti o manutenzioni necessarie.

Nella tabella seguente sono riportati i controlli e le azioni che è possibile eseguire se la macchina non funziona correttamente.

Se non si riesce a identificare/risolvere il problema, contattare il servizio di assistenza. Si consiglia di ispezionare la macchina per verificare l'eventuale presenza di danni in caso di urto con un oggetto duro o di vibrazioni eccessive.

Attenzione: Spegner l'attrezzo e rimuovere la batteria prima di esaminare il guasto.

7

Utilizzo

CODICE ERRORE	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
E1	Batteria sottotensione	Caricare il pacco batteria.
E2	Sovratensione della batteria	Sostituire il pacco batteria compatibile con il prodotto.
E3	Sovratemperatura della macchina	Attendere che la macchina si raffreddi e riavviarla.
E4	Sovraccarico della macchina	Rilasciare l'interruttore e riavviare.
E5	Protezione da sovracorrente	Rilasciare l'interruttore e riavviare. Se non è ancora possibile avviare o far funzionare normalmente la macchina, contattare l'assistenza per la riparazione.
E6	La macchina si blocca	Rilasciare l'interruttore e riavviare.
E7	Temperatura eccessiva o anomala della batteria	Attendere che la batteria si raffreddi e riavviare. Se non riesce ad avviarsi, sostituire il batteria compatibile con il prodotto.
E8	Protezione contro l'avvio accidentale	Rilasciare l'interruttore e riavviare.
E9	Errore di sistema	Rilasciare l'interruttore e riavviare. Se non riesce ancora ad avviarsi o a funzionare normalmente, contattare l'assistenza per la riparazione.

8

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA: Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'uso di altre parti può creare un pericolo o causare danni al prodotto. Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

Pulizia



AVVERTENZA: Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre la batteria dal prodotto quando si effettua la pulizia o la manutenzione.

- Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere i detriti da tutte le prese d'aria e dalla lama di taglio.
- Per rimuovere la pece e altri residui appiccicosi, spruzzare le lame con un solvente per resine.
- Far girare brevemente il motore in modo da distribuire il solvente.
- Pulire la superficie con un panno asciutto.



AVVERTENZA: Non utilizzare mai acqua per la pulizia. Evitare l'uso di solventi per la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle materie plastiche è suscettibile e può essere danneggiata da vari tipi di solventi commerciali. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

8

Pulizia e manutenzione

Lubrificazione delle lame

Per un funzionamento ottimale e una maggiore durata delle lame, lubrificare le lame del taglia-siepi con olio per macchine leggero prima e dopo ogni utilizzo.

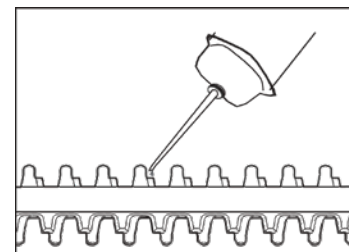
1. Rimuovere la batteria dal taglia-siepi.
2. Appoggiare il taglia-siepi su una superficie piana. Applicare un po' di olio lungo il bordo delle lame superiori. Se le lame superiori sono completamente allineate con quelle inferiori, avviare il taglia-siepi e poi fermarlo per sfalsare le lame prima della lubrificazione.



AVVERTENZA: Non lubrificare mentre il taglia-siepi è in funzione.



AVVERTENZA: Le lame sono affilate. Quando si maneggia il gruppo lame, indossare guanti protettivi. Non mettere le mani o le dita tra le lame o in qualsiasi posizione in cui possano essere schiacciate o tagliate. Non toccare mai le lame e non eseguire la manutenzione dell'unità con la batteria installata.



Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

Art. 632

Tagliasiepi a batteria 21 V

9

Dove riporre il tagliasiepi

Stoccaggio

La cosa più importante da tenere a mente prima di riporre le batterie (non incluse), è assicurarsi che siano completamente cariche e che l'alimentazione sia spenta.

1. Assicurarsi che la batteria (non inclusa) sia completamente carica.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia spenta.
3. Evitare di conservare l'apparecchio in ambienti estremamente caldi o freddi.
4. Se il tagliasiepi non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegare la batteria prima di riporla.
5. Le batterie e i caricabatterie devono essere collocati in un luogo sicuro per evitare l'apporto di calore, e l'ingresso di polvere e umidità.
6. Le batterie devono essere conservate in un ambiente asciutto.

Temperature di stoccaggio consigliate:

A breve termine (meno di un mese)	- 20 ° C + 45 ° C
A medio termine (meno di sei mesi)	- 10 ° C + 35 ° C
A lungo termine (più di sei mesi)	0 ° C + 30 ° C

7. La batteria e le sostanze infiammabili devono essere tenute ad almeno 1,5 metri di distanza l'una dall'altra.
8. Per garantire la durata di vita dell'apparecchiatura e per evitare il suo degrado, essa deve essere conservata con una sufficiente carica della batteria.
9. Quando non viene utilizzata, ricaricare la batteria almeno una volta ogni sei mesi.
10. Non attivare l'interruttore di alimentazione durante la conservazione.

10

Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente

Rimuovere la batteria dal dispositivo e riciclare l'apparecchiatura, le batterie, gli accessori e l'imballaggio in modo ecologico. L'apparecchio non deve essere smaltito con i comuni rifiuti domestici. L'apparecchiatura va consegnata al centro riciclaggio. Se l'apparecchiatura viene smontata le parti devono essere separate in base al tipo di materiale e consegnate al centro riciclaggio.

- Non smaltire la batteria con rifiuti domestici, fuoco (pericolo di esplosione) o acqua.
- In caso di perdite di gas o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono rappresentare un rischio per l'ambiente e la salute dell'operatore.
- Scaricare tutta l'energia della batteria prima di smaltirla.
- Usare del nastro adesivo o incollare qualsiasi apertura della batteria per evitare cortocircuiti.
- Non smaltire la batteria carica.
- Smaltire la batteria secondo le norme locali.
- Inviare la batteria al punto di recupero delle batterie per un riciclaggio ecologico.
- Si prega di consultare la vostra azienda locale di gestione dei rifiuti o il nostro centro di assistenza.

Introducción

El Cortasetos a batería 21 V es un producto de última tecnología, que garantiza una buena portabilidad, durabilidad y facilidad de uso.

Este manual de uso contiene importantes informaciones para la seguridad, el mantenimiento y la conservación. Conservar las instrucciones de manera que estén siempre disponibles a otros usuarios. Las características técnicas, descripciones e imágenes que contiene este manual son las más cuidadosas posibles en base a los conocimientos al momento de su publicación, pero pueden ser modificadas sin preaviso.

Si este producto se usa para otros fines no aprobados, puede causar daños al equipo y lesiones al usuario. Este dispositivo solo puede ser utilizado por adultos. El operador o usuario asume toda la responsabilidad por cualquier accidente uso, lesiones a terceros o pérdida de bienes de terceros durante el uso. Stocker srl no se hace responsable de los daños causados por un uso no convencional o inadecuado.

Índice

1. Descripción general	38
2. Suministro	39
3. Advertencias para un uso seguro	40
• Definición de símbolos	40
• Símbolos presentes en el manual	40
• Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	42
• Seguridad en el área de trabajo	42
• Seguridad eléctrica	42
• Seguridad corporal	43
• Seguridad en el uso de herramientas eléctricas	44
• Instrucciones para herramientas alimentadas por batería	45
• Instrucciones especiales de seguridad	45
• Otras instrucciones de seguridad	45
• Instrucciones especiales de seguridad para herramientas alimentadas por batería	46
• Otros riesgos	47
4. Parámetros técnicos	48
5. Componentes y recambios	50
6. Montaje	52
7. Utilizo	53
• Modo de funcionamiento	53
• Sujeción del cortasetos	53
• Encendido/apagado del cortasetos	54
• Para detener el cortasetos	55
• Corte superior	56
• Corte lateral	56

Índice

• Carga de la batería	57
• Condiciones de trabajo	58
• Uso adecuado del cargador de batería	58
• Advertencias de uso	59
• Lectura de la pantalla LED	60
• Notificaciones de tono audible	61
8. Limpieza y mantenimiento	62
• Limpieza	62
• Lubricación de las hoja	62
9. Dónde guardar el cortasetos	64
• Almacenamiento de el cortasetos	64
• Temperaturas de almacenamiento recomendadas	64
10. Eliminación de residuos y protección del medio ambiente	65

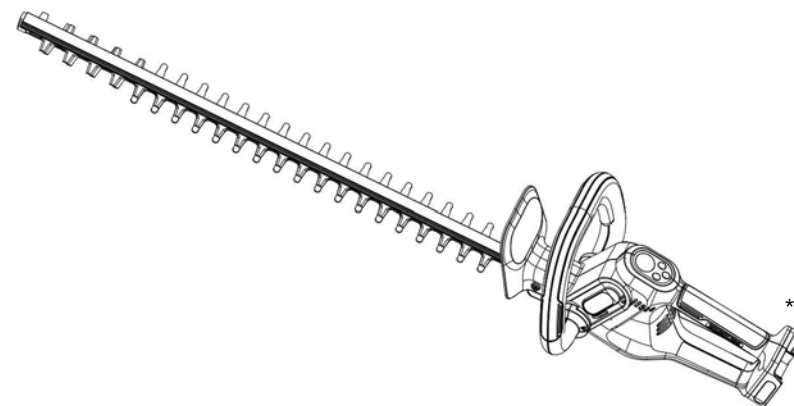
1**Descripción general**

Este cortasetos se puede utilizar para podar y recortar setos y arbustos. Este dispositivo solo puede ser utilizado por personas adultas y cualificadas, en buen estado de salud y no bajo la influencia de alcohol o drogas. Los menores, mayores de 16 años, pueden utilizar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto. El uso no está permitido a personas discapacitadas y a menores de 16 años. El cortasetos es compatible con todas las baterías de la línea POWER 21 V.

Después de 5 minutos de inactividad, el cortasetos se apaga automáticamente.

Suministro**Art. 632 - Cortasetos a batería 21 V**

1. Cortasetos a batería 21 V
2. Funda protectora de plástico para hoja
3. Mini User Manual



* batería y cargador no incluidos

2

3

Advertencias para un uso seguro

Para preservar su seguridad y la de los demás, lea detenidamente este manual antes de utilizar el cortasetos por primera vez. Conserve este manual en un lugar seguro. Si su cortasetos cambia de propietario, entréguele el presente manual.

Definición de símbolos

Esta sección describe los símbolos básicos de seguridad situados en la máquina.

Símbolos presentes en el manual



Advertencia: Preste la máxima atención para evitar daños o lesiones.



Instrucciones: Pasos para evitar daños y de seguridad.



Lea atentamente: Lea detenidamente el manual de instrucciones.



Guantes: Use guantes para proteger manos y dedos frente a lesiones.



Protección para ojos/oídos: Use protección para ojos y oídos.



Humedad: No opere bajo la lluvia.



Eliminación: No desechar el cortasetos, las baterías y el cargador con la basura doméstica. Las baterías, el cargador y el cortasetos usadas deben llevarse a la estación de reciclaje local.



Peligro de corte: Usando esta herramienta eléctrica existe el riesgo de cortarse o amputarse por completo una o más extremidades del cuerpo.

Advertencias para un uso seguro

3



Desconecte la batería antes de realizar el mantenimiento.



Nivel de presión acústica garantizado

Advertencias para un uso seguro

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡Atención!

1. Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Si no se siguen las advertencias e instrucciones siguientes, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
2. Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.
3. El término „herramienta eléctrica“ en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a su herramienta eléctrica alimentada con batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

4. Mantenga el área de trabajo limpia y despejada. La mala visibilidad puede causar accidentes.
5. No opere la herramienta eléctrica en un ambiente peligroso, como áreas con líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar polvo o gases.
6. Opere la herramienta eléctrica sin distracciones. La falta de atención puede hacer que el operador pierda el control de la herramienta.
7. Asegúrense de que no haya personas ni animales en el área de trabajo durante todo el tiempo que se realice el trabajo.

Seguridad eléctrica

1. Evite el contacto de su cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y frigoríficos. Si su cuerpo está conectado a tierra, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
2. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia. Si entra agua en la herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
3. No se permite el uso del cargador Stocker en ambientes húmedos.

Advertencias para un uso seguro

Seguridad corporal



Peligro de corte

1. Usando esta herramienta eléctrica existe el riesgo de cortarse o amputarse por completo una o más extremidades del cuerpo. La herramienta está equipada con 2 interruptores de seguridad que deben accionarse con ambas manos. El sistema de corte se pone en marcha cuando se pulsan ambos interruptores y funciona hasta que se sueltan.
2. Esté despierto, alerta y preste mucha atención durante el funcionamiento de las herramientas eléctricas. No opere la herramienta eléctrica estando cansado o bajo la influencia de sustancias o medicamentos. Quedarse dormido o perder el conocimiento durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones tanto al operador como a las personas o animales que se encuentren en las proximidades.
3. Use equipo de protección personal. Use siempre gafas y equipo de seguridad como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco, protección auditiva, etc. El uso de equipo de seguridad en condiciones apropiadas puede reducir las lesiones personales.
4. Para evitar un arranque accidental de la herramienta, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado cuando conecte la fuente de alimentación o la batería, levante o transporte la herramienta.
5. Retire eventuales llaves y utensilios antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave o una llave inglesa olvidada en las partes móviles de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.
6. No trate de extender su alcance de forma que pueda perder el equilibrio. Preste siempre atención a su punto de apoyo y equilibrio corporal. Esto permite un adecuado control de la herramienta eléctrica, especialmente ante situaciones inesperadas.
7. Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga la ropa, guantes y cabello lejos de las partes móviles. La ropa suelta, los accesorios o el cabello largo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Advertencias para un uso seguro

Seguridad en el uso de herramientas eléctricas

1. No sobrecargue la herramienta usándola fuera de las especificaciones de funcionamiento para la que ha sido diseñada. Elegir la herramienta eléctrica adecuada hará que su trabajo sea más eficiente y mucho más seguro.
2. No intente usar la herramienta si alguno de los interruptores no funciona correctamente. Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse mediante interruptores son peligrosas y deben repararse.
3. Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier operación de ajuste, limpieza, mantenimiento, cambio de accesorios o de preparación para el almacenamiento. Esta medida de protección reducirá el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
4. Cuando no estén en uso, almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.
5. No permita que las herramientas eléctricas sean operadas por personas no familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
6. Mantenimiento de la herramienta eléctrica: compruebe que no haya atascos en las piezas móviles, eventuales daños en piezas y otras condiciones que afecten al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de presentar daños, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas cuyo mantenimiento o con interruptores defectuosos o manipulados.
7. Mantenga la herramienta de corte afilada y limpia. Las herramientas bien mantenidas con filos cortantes son menos propensas a atascarse y fáciles de controlar.
8. Use la herramienta eléctrica, los accesorios y el resto de componentes de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas eléctricas para operaciones que no coinciden con su destino de uso puede ser peligroso.

Instrucciones para herramientas alimentadas por batería (no incluida)

1. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de insertar la batería en el cortasetos. Insertar la batería en una herramienta eléctrica con el interruptor en posición ON puede causar accidentes o daños a la herramienta.
2. Recargue sólo con el cargador incluido en el suministro o suministrado por Stocker srl. Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador inadecuado.
3. Utilice solo las baterías suministradas por Stocker íntegros, sin daños y sin abultamientos. El uso de baterías no originales puede causar daños y riesgos de incendio.
4. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan realizar una conexión de un terminal. Un cortocircuito en el extremo de la batería puede provocar la explosión de la batería y provocar un incendio.
5. Con un uso inapropiado, puede salpicar líquido de la batería con el que se debe evitar el contacto. Si entra accidentalmente en contacto con este líquido, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. El líquido de la batería puede corroer o quemar.

Instrucciones especiales de seguridad

1. Mantenga la herramienta con ambas manos y la cuchilla o barra de corte alejada del cuerpo al menos 40 cm.
2. No retire los materiales cortados mientras la cuchilla está en movimiento.
3. No sostenga los objetos que pretende cortar.
4. Elimine los materiales cortados únicamente con la herramienta apagada.
5. Al usar el cortasetos, un ligero descuido puede provocar lesiones personales graves.
6. Si la cuchilla se bloquea, mueva el cortasetos de podar por el mango.
7. Un uso cuidadoso de el cortasetos reducirá el riesgo de lesiones causadas por la cuchilla.

Otras instrucciones de seguridad

1. Para su seguridad personal, use equipo adecuado, como botas antideslizantes y pantalones, guantes y gafas de protección.

Advertencias para un uso seguro

1. No use prendas y joyas sueltas y largas a fin de evitar que queden atrapadas en las partes móviles.
2. No use este cortacetos con los pies descalzos o con calzado ligero.
3. No use este cortacetos bajo la lluvia o cerca de campos magnéticos intensos.
4. Este producto está diseñado para recortar setos y ramas. No lo use para cortar otros objetos.
5. No intente retirar una cuchilla atascada sin haber apagado la alimentación.
6. Antes de comenzar a cortar, compruebe la presencia de eventuales elementos ocultos en el seto y las ramas, como alambres, cuerdas, etc.
7. La cortadora de setos debe sujetarse siempre con ambas manos; está prohibido bloquear uno de los dos botones de seguridad para utilizarla con una sola mano.
8. No use esta herramienta cerca de líquidos o gases inflamables. De producirse un cortocircuito, puede provocar una explosión o un incendio.
9. La cuchilla se debe inspeccionar y afilar con regularidad. Una cuchilla que haya perdido el filo implica una mayor carga para la máquina.
10. Si no ha recibido capacitación, no repare el cortacetos por su cuenta. Las reparaciones no indicadas en este manual solo las puede realizar personal especializado del distribuidor local autorizado o de Stocker srl.

Instrucciones especiales de seguridad para herramientas alimentadas por batería (no incluida)

1. Antes del uso o de las operaciones de recarga, asegurarse de que la batería y el cargador están ambos secos.
2. Asegúrese de que el interruptor de la batería esté apagado antes de insertar la batería. Insertar la batería sin haber apagado el dispositivo puede dañarlo.
3. El cargador de batería está diseñado para su uso en interiores; asegúrese de que la batería solo se cargue en interiores.
4. Antes de limpiar el cargador, desenchúfelo de la toma de CA y retire la batería para reducir riesgos de seguridad.
5. No deje la batería bajo la luz solar directa durante mucho tiempo. No coloque la batería sobre

Advertencias para un uso seguro

- un calentador. El calor puede dañar la batería y existe peligro de explosión.
6. Antes de cargar una batería recalentada, asegúrese de que se haya enfriado por completo.
7. A fin de evitar daños mecánicos, no abra la batería. Puede causar un cortocircuito o emitir gases dañinos para el tracto respiratorio. En caso de molestias, respire aire fresco y busque atención médica.
8. No utilice una batería no recargable ni ninguna otra fuente de alimentación no aprobada por Stocker srl.

Otros riesgos

Incluso con un uso correcto de esta herramienta eléctrica, siguen existiendo algunos riesgos. Debido a sus características estructurales, esta herramienta eléctrica puede presentar algunos peligros no visibles:

1. Cortes
2. Daños auditivos si se utiliza más de 1-2 horas al día sin protección acústica.
3. Daños corporales para el usuario debido a una operación a mano prolongada o irrazonable del dispositivo



¡Atención!

Cuando está en uso, el dispositivo eléctrico genera un campo electromagnético. En ciertas circunstancias, este campo magnético puede dañar el funcionamiento de implantes humanos. Para evitar lesiones graves, recomendamos a los usuarios con implantes en el cuerpo que consulten al médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.



No toque la cuchilla mientras el cortacetos está encendida para evitar lesiones personales.

4

Parámetros técnicos

Art. 632 - Cortasetos a batería 21 V

- 1. Diámetro máximo de corte:.....20 mm
- 2. Tensión nominal:.....DC 21,6 V
- 3. Potencia nominal:.....400 W
- 4. Peso:2.255 g
- 5. Longitud:93 cm
- 6. Longitud de la hoja:50 cm
- 7. Apertura entre los dientes:.....22 mm
- 8. Velocidad del motor en rpm:1.000 - 1.400 rpm
- 9. Ruido - Lp*:.....96 dB (A)

* Nivel de presión acústica a 1 m

Parámetros técnicos

Cargador compatible

- 1. Voltaje nominal: 100-240 V AC ,50-60 Hz
- 2. Voltaje de salida: DC 21 V
- 3. Corriente de recarga: 1.4 A
- 4. Nivel de protección: II 

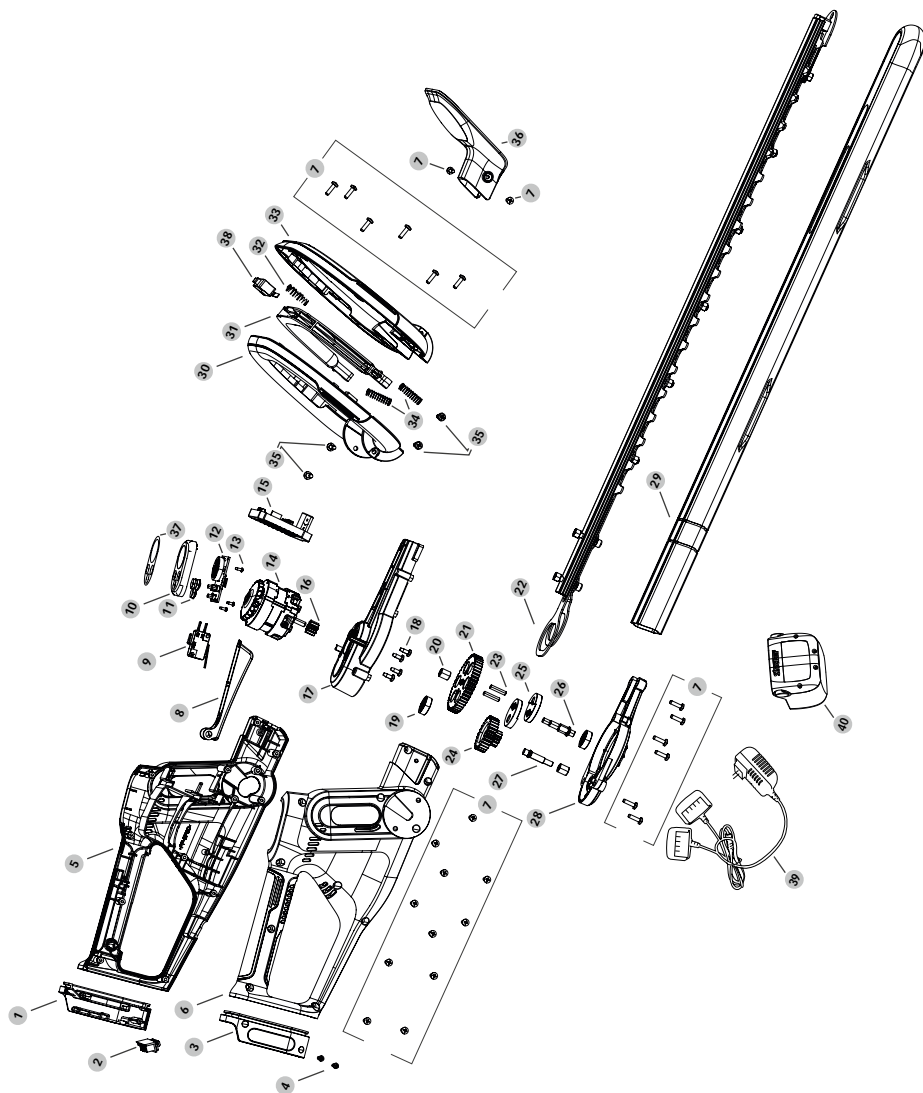
4

Art. 632

Cortasetos a batería 21 V

5

Componentes y recambios



Art. 632

Cortasetos a batería 21 V

5

Componentes y recambios

Recambios para el cortasetos

1,3,4x2,5,6,7x13,8,10,11x3,36,37	632/1	Set de cobertura para cortasetos
22	632/2	Espada cortasetos con cuchillas
30,31,32,33,34,35x10	632/3	Empuñadura delantera
38	632/4	Interruptor empuñadura delantera
14,16,17,18x10,19,20,21,23,24,25,26,27,28	632/5	Motor
2,9,15	632/6	Circuito impreso
29	632/7	Funda para cortasetos 50cm
37	631/6	Etiqueta de botones
12x3,13	631/8	Circuito impreso de mandos
39	312/8	Cargador doble 21 V
40	312/7	Batería Power 21 V 2,6 Ah
40	325	Batería Power 21 V 4,0 Ah
40	328	Batería Power 21 V 8,0 Ah

6

Montaje

Cortasetos a batería 21 V



ADVERTENCIA: Si alguna pieza está dañada o falta, no utilice el producto hasta que haya sido sustituida. El uso de este producto con piezas dañadas o faltantes podría causar lesiones personales graves.



ADVERTENCIA: No intente modificar el producto ni crear accesorios no recomendados para su uso con este cortasetos. Cualquier alteración o modificación de este tipo constituye un uso indebido y podría provocar una situación de peligro con posibles lesiones personales graves.



ADVERTENCIA: Para evitar un arranque accidental que podría causar lesiones personales graves, retire siempre la batería de la herramienta cuando monte las piezas.

Este producto puede utilizarse para podar y dar forma a setos, arbustos y matorrales con un diámetro de rama inferior a 20 mm.

Instalar la batería

Encaje la batería en el cuerpo del cortasetos deslizándola hacia abajo: si está colocada correctamente, emitirá un «clic». Para desconectar la batería, pulse los dos botones laterales y deslícela hacia arriba.

Utilizo

7

Modo de funcionamiento



ADVERTENCIA: Utilice siempre protección ocular con pantallas laterales que cumplan la norma ANSI Z87 .1 y protección auditiva. El incumplimiento de esta precaución podría provocar el lanzamiento de objetos hacia los ojos y otras lesiones graves.



ADVERTENCIA: No utilice accesorios no recomendados por el fabricante del producto. El uso de accesorios no recomendados puede provocar lesiones personales graves.

Sujeción del cortasetos

La herramienta está equipada con un mango delantero y otro trasero. Al presionar ambos mangos al mismo tiempo, el cortasetos se pone en marcha.

La palanca del interruptor situada en el mango delantero se puede accionar desde cualquiera de los tres lados, lo que ofrece múltiples posibilidades para elegir la posición más cómoda durante el trabajo.



7

Utilizo

Encendido/apagado del cortasetos

Antes de encender el cortasetos:

- Asegúrese de tener un apoyo seguro y equilibrado.
- Mantenga el cortasetos en posición vertical y relajada.
- Retire la protección de la cuchilla.
- Asegúrese de que la cuchilla de corte no toque el suelo ni otros objetos.
- Sujete el aparato con ambas manos: una mano en el mango trasero y otra en el mango delantero.

Arrestar el cortasetos

El cortasetos está equipado con dos palancas de mando. Para arrancar el cortasetos es necesario pulsar ambas palancas.

para arrancar el cortasetos. Pulse el botón de encendido en la pantalla. Pulse y mantenga pulsado el interruptor para arrancar el cortasetos, pulse la palanca del interruptor en el mango delantero y pulse la palanca del interruptor en el mango trasero. Ajuste la potencia con los botones + y - para cambiar la velocidad de corte.

7

Utilizo

Para detener el cortasetos

Aleje el cortasetos de la zona de corte y suelte una de las palancas del interruptor para detener la herramienta. Pulse el botón de encendido en la pantalla para apagarla.



ADVERTENCIA: Retire siempre la batería del cortasetos durante las pausas de trabajo y al finalizar el trabajo.



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales graves, utilice siempre los mangos delantero y trasero para sujetar el cortasetos durante su funcionamiento.



ADVERTENCIA: Despeje la zona de corte antes de cada uso. Retire todos los objetos, como cables, luces, alambres o cuerdas, que puedan engancharse en la cuchilla y provocar lesiones personales graves.

- Antes de poner en marcha el cortasetos, mantenga una posición correcta y equilibrada y no se incline demasiado. Utilice gafas de seguridad, calzado antideslizante y guantes de goma. Sujete el aparato con ambas manos, con las cuchillas de corte alejadas de usted. Utilice siempre el cortasetos de forma correcta.
- No corte demasiado de una sola vez. De lo contrario, las cuchillas pueden atascarse y ralentizarse, reduciendo la eficacia del corte.
- No fuerce el cortasetos a través de arbustos densos. Si las cuchillas se ralentizan, reduzca el ritmo de trabajo.
- Cuando corte brotes nuevos, realice un movimiento amplio para que los tallos entren directamente en la cuchilla de corte. Las plantas más viejas tienen tallos más gruesos y se pueden cortar más fácilmente con un solo movimiento de corte.
- Corte siempre tallos o ramitas de menos de 20 mm de grosor. Para cortar tallos más gruesos, utilice otras herramientas.

Corte superior

Una ligera inclinación de las cuchillas hacia abajo en la dirección del movimiento permite obtener los mejores resultados de corte. Si lo desea, puede utilizar un hilo como guía mientras corta el seto. Decida la altura deseada del seto. A continuación, extienda un trozo de cuerda a lo largo del seto a esta altura. Corte el seto justo por encima de esta línea guía.

Corte lateral

Comience desde abajo y corte hacia arriba. Corte el lateral de un seto de forma que quede ligeramente más estrecho en la parte superior. Esta forma dejará al descubierto una mayor parte del seto, con un crecimiento más uniforme.

Carga de la batería (no incluida)



No exponga la batería a condiciones extremas, como altas temperaturas o golpes. De lo contrario, pueden producirse lesiones personales debidas a fugas de la solución.



Antes del uso o de las operaciones de recarga, asegurarse de que la batería y el cargador están ambos secos.

- La batería de este producto se ha cargado completamente antes de la compra. Por lo tanto, debe estar completamente cargada para el primer uso.
- No cargue la batería durante un tiempo prolongado y evite utilizar toda la energía de la batería a fin de evitar daños a la batería.
- Si el tiempo de uso de la batería una vez completamente cargada se reduce significativamente, esto indica que la vida útil de la batería ha llegado a su fin y se debe reemplazar. Los usuarios solo pueden usar baterías originales. Para obtener una batería nueva, los usuarios pueden contactar con el distribuidor local o con Stocker Srl.
- Observe en todo momento las instrucciones de seguridad aplicables, así como la normativa e información en materia medioambiental.
- Coloque el cargador en un espacio cerrado a una temperatura ambiente de entre 10 y 22 °C

7

Utilizo

Utilizo

7

para evitar la entrada de humedad.

- Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado.
- Conecte el adaptador del cargador al conector de la batería dispuesto para este fin.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación es compatible con la clasificación del cargador y el adaptador.
- La luz roja del cargador se enciende indicando que la batería se está cargando, mientras que la luz verde indica que la carga se ha completado.
- Una vez completada la carga, desenchufe el conector de la fuente de alimentación y desconecte el conector de la batería.
- Asegúrese de que la batería se carga al menos una vez cada seis meses cuando la batería no esté en uso durante mucho tiempo.

Condiciones de trabajo

1. Mantenga la temperatura de carga del cargador y la batería entre 0 °C y 45 °C, y la temperatura de descarga de la batería entre -10 y 60 °C.
2. La temperatura de trabajo de el cortasetos es de entre -5 y 30 °C.

Uso adecuado del cargador de batería (no incluido)



Antes del uso o de las operaciones de recarga, asegurarse de que la batería y el cargador están ambos secos, sin daños ni abultamientos.

1. Utilice únicamente el cargador suministrado para cargar la batería. De lo contrario, puede provocar un incendio o una explosión. Use el cargador correspondiente para garantizar la seguridad del dispositivo.
2. Compruebe el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si presenta daños, hágalo reparar por personal cualificado utilizando repuestos originales. No utilice un cargador defectuoso ni lo encienda por sí mismo a fin de garantizar la seguridad del dispositivo.
3. La toma de alimentación eléctrica debe estar conectada a tierra. Asegúrese de que el voltaje

de la fuente de alimentación coincida con las especificaciones de la placa de identificador del cargador. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica.

4. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación antes de cerrar o abrir la conexión a la batería.
5. Mantenga el cargador limpio y alejado de ambientes húmedos y de la lluvia. No use el cargador al aire libre. La entrada de suciedad o de humedad incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
6. El cargador solo se puede usar para cargar la batería original. Si se utiliza para cargar otras baterías, puede causar lesiones personales y provocar incendios.
7. Evite daños mecánicos al cargador. De lo contrario, puede causar un cortocircuito interno.
8. No utilice el cargador sobre materiales inflamables (como papel o tejidos).
9. Si el equipo está dañado, debe ser reemplazado por Stocker srl, el personal de asistencia al cliente para prevenir peligros.
10. En el momento de la compra, la batería no está completamente cargada. Por lo tanto, el usuario debe cargarla completamente antes de usarlo por primera vez. Inserte la batería en la base y enchufe el cargador a la toma de corriente.
11. Una vez que la batería esté completamente cargada, desconecte el cargador de la fuente de alimentación y del dispositivo.

Advertencias de uso



Cuando use este dispositivo, vista ropa adecuada y guantes de trabajo. El riesgo de lesiones puede reducirse usando un dispositivo de protección y comprobando que el dispositivo funciona correctamente.



Asegúrese de que el dispositivo funciona correctamente antes de cada uso. El interruptor de encendido/apagado y el interruptor de seguridad deben funcionar correctamente. Si el interruptor está suelto, se debe interrumpir la alimentación. Si el interruptor está dañado, deje de usar el dispositivo.

7

Utilizo

Utilizo

7



Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación coincida con el voltaje indicado en la placa de identificación del dispositivo.



Asegúrese de que el cortasetos funciona correctamente para una operación en un estado óptimo.



Cuando el dispositivo se apaga, la cuchilla sigue funcionando por cierto tiempo. Espere a que la cuchilla se detenga. No toque ni bloquee las cuchillas móviles. Hacerlo puede ser causa de peligro.

Lectura de la pantalla LED

Para determinar el nivel de carga de la batería, el cortasetos está equipado con una práctica pantalla LED de fácil lectura.

En la pantalla LED también se pueden controlar otras señales relacionadas con averías o mantenimiento necesario.

En la siguiente tabla se indican los controles y las acciones que se pueden realizar si la máquina no funciona correctamente.

Si no puede identificar/resolver el problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia. Se recomienda inspeccionar la máquina para comprobar si hay daños en caso de impacto con un objeto duro o vibraciones excesivas.

Atención: Apague la herramienta y retire la batería antes de examinar la avería.

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
E1	Batería baja tensión	Cargue la batería.
E2	Sobretensión de la batería	Sustituya la batería compatible.
E3	Sobret temperatura de la máquina	Espere a que la máquina se enfríe y reiniciela.
E4	Sobrecarga de la máquina	Suelte el interruptor y vuelva a arrancar.
E5	Protección contra sobreintensidad	Suelte el interruptor y vuelva a arrancar. Si aún no es posible arrancar o hacer funcionar la máquina con normalidad, póngase en contacto con el servicio técnico para su reparación.
E6	Bloqueo de la máquina	Suelte el interruptor y vuelva a arrancar.
E7	Temperatura excesiva o anormal de la batería	Espere a que la batería se enfríe y vuelva a arrancar. Si no arranca, sustituya la batería compatible.
E8	Protección contra arranque accidental	Suelte el interruptor y vuelva a arrancar.
E9	Error del sistema	Suelte el interruptor y vuelva a arrancar. Si sigue sin poder arrancar o funcionar con normalidad, póngase en contacto con el servicio técnico para su reparación.



ADVERTENCIA: Durante el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto originales. El uso de otras piezas puede suponer un peligro o causar daños al producto. Para garantizar la seguridad y la fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado.

Limpieza



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería del producto antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento.

- Utilice un cepillo suave para eliminar los residuos de todas las rejillas de ventilación y de la cuchilla de corte.
- Para eliminar la resina y otros residuos pegajosos, rocíe las cuchillas con un disolvente para resinas.
- Haga girar brevemente el motor para distribuir el disolvente.
- Limpie la superficie con un paño seco.



ADVERTENCIA: Nunca utilice agua para la limpieza. Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son sensibles y pueden resultar dañados por diversos tipos de disolventes comerciales. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

Lubricación de las hojas

Para un funcionamiento óptimo y una mayor durabilidad de las cuchillas, lubrique las cuchillas del cortasetos con aceite ligero para máquinas antes y después de cada uso.

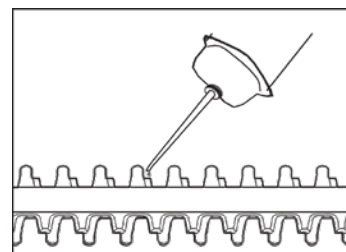
1. Retire la batería del cortasetos.
2. Coloque el cortasetos sobre una superficie plana. Aplique un poco de aceite a lo largo del borde de las cuchillas superiores. Si las cuchillas superiores están completamente alineadas con las inferiores, ponga en marcha el cortasetos y deténgalo para desalinear las cuchillas antes de lubricarlas.



ADVERTENCIA: No lubrique mientras el cortasetos esté en funcionamiento.



ADVERTENCIA: Las cuchillas están afiladas. Cuando manipule el conjunto de cuchillas, utilice guantes protectores. No introduzca las manos ni los dedos entre las cuchillas ni en ninguna posición en la que puedan ser aplastados o cortados. Nunca toque las cuchillas ni realice el mantenimiento de la unidad con la batería instalada.



9

Dónde guardar el cortacetos

Eliminación de residuos y protección del medio ambiente

10

Almacenamiento de el cortacetos

Lo más importante a tener en cuenta antes de almacenar las baterías de iones de litio es asegurarse de que estén completamente cargadas y que el interruptor de alimentación esté apagado.

- 1. Asegúrese de que la batería (no incluida) esté totalmente cargada.
- 2. Asegúrese de que la batería esté apagada.
- 3. Evite almacenar el dispositivo en ambientes extremadamente cálidos o fríos.
- 4. Si el dispositivo no se utilizará durante mucho tiempo, desconecte la batería antes de almacenarlo.
- 5. Las baterías y los cargadores deben guardarse en un lugar seguro para evitar el calor y la entrada de polvo y humedad.
- 6. Las baterías deben almacenarse en un ambiente seco.

Temperaturas de almacenamiento recomendadas

Corto plazo (menos de un mes)	- 20 ° C + 45 ° C
Medio plazo (menos de seis meses)	- 10 ° C + 35 ° C
Largo plazo (más de seis meses)	0 ° C + 30 ° C

- 7. La batería y los materiales inflamables deben mantenerse al menos a 1,5 metros de distancia.
- 8. Para garantizar la vida útil del equipo y evitar su degradación, debe almacenarse con suficiente carga de batería.
- 9. Cuando no esté en uso, cargue la batería al menos una vez cada seis meses.
- 10. No encienda el interruptor de funcionamiento durante el almacenamiento.

Retire la batería del dispositivo y recicle el equipo, las baterías, los accesorios y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. El dispositivo no debe desecharse junto con los residuos domésticos. El equipo debe entregarse al centro de reciclaje. Si se desmonta el equipo, las piezas deben separarse según el tipo de material y entregarse al centro de reciclaje.

- No deseche la batería junto con los residuos domésticos ni la arroje al fuego (peligro de explosión) o al agua.
- Si hay fugas de gases o líquidos tóxicos, las baterías dañadas pueden suponer un riesgo para el medio ambiente y la salud del usuario.
- Descargue toda la energía de la batería antes de desecharla.
- Use cinta adhesiva o cola para cerrar las aberturas de la batería a fin de evitar cortocircuitos.
- No deseche la batería estando encendida.
- Deseche la batería de acuerdo con la normativa local.
- Envíe la batería al punto de recuperación para un reciclaje ecológico.
- Consulte a su servicio municipal de gestión de residuos o a nuestro centro de servicio.

Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Vorwort

Die Heckenschere batteriebetrieben 21 V wurde mit modernster Technik hergestellt. Eine hervorragende Ergonomie und Haptik garantieren eine einfache Bedienung.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und stellen Sie sicher, dass sie auch für andere Nutzer immer verfügbar ist.

Die Verwendung des Produktes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann Schäden an Gegenständen und Benutzern zur Folge haben. Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch Erwachsene vorgesehen. Der Betreiber oder Benutzer übernimmt die volle Verantwortung für Unfälle, Verletzungen Dritter oder Verlust von Eigentum Dritter während des Gebrauchs. Stocker GmbH schließt die Haftung für durch missbräuchliche oder unsachgemäße Verwendung verursachte Schäden aus.

Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Inhalt

1. Allgemeine Beschreibung	70
2. Lieferumfang	71
3. Hinweise zur sicheren Verwendung	72
• Symbolerklärung	72
• Symbole in diesem Handbuch	72
• Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	74
• Sicherheit am Arbeitsplatz	74
• Sicherer Umgang mit Elektrik	74
• Körperliche Sicherheit	75
• Sicherer Umgang mit Elektrowerkzeugen	76
• Sicherer Umgang mit batteriebetriebenen Elektrowerkzeugen	77
• Spezielle Sicherheitsanweisungen	77
• Weitere Sicherheitsanweisungen	78
• Spezielle Sicherheitsanweisungen für batteriebetriebene Elektrowerkzeuge	78
• Sonstige Risiken	79
4. Technische Daten	80
5. Bestandteile	82
6. Montage	84
7. Gebrauch	85
• Betriebsart	85
• Bedienung des Heckenschneiders	85
• Starten/stoppen des Heckenschneiders	86
• Oberer Schnitt	88
• Seitenschnitt	88
• Laden der Batterie	89

Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Inhalt

• Betriebsbedingungen	90
• Korrekte Verwendung des Ladegeräts	90
• Gebrauchsanleitung	91
• LED-Displayanzeige	92
• Akustische Warnsignale	93
8. Reinigung und Instandhaltung	94
• Reinigung	94
• Schmierung der Klingen	95
9. Aufbewahrung	96
• Aufbewahrung der Heckenschere	96
• Empfohlene Aufbewahrungstemperatur	96
10. Abfallentsorgung und Umweltschutz	97

Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Allgemeine Beschreibung

Diese Heckenschere eignet sich zum Beschneiden und Formen von Hecken und Sträuchern.

Dieses Gerät soll nur von Erwachsenen benutzt werden, die qualifiziert und bei guter Gesundheit sind und nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen. Minderjährige über 16 Jahre dürfen das Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Menschen mit Behinderung und Minderjährige unter 16 Jahren dürfen es nicht benutzen. Die Heckenschere ist mit den Batterien der Linie POWER 21 V kompatibel.

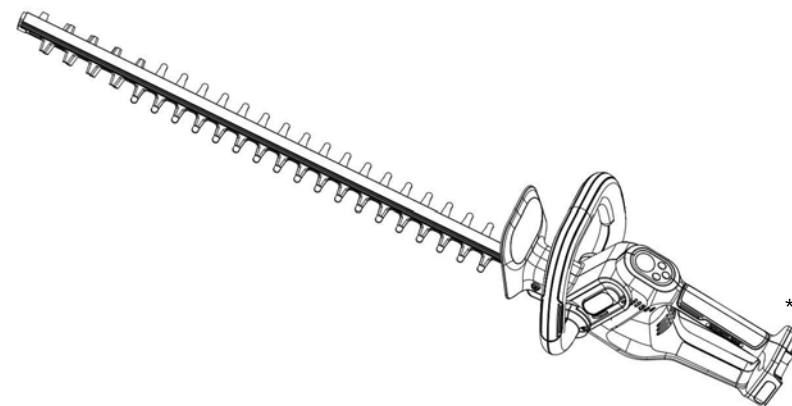
Nach einer 5-minütigen Inaktivität schaltet sich die Heckenschere automatisch aus.

Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Lieferumfang**Art. 632 - Heckenschere batteriebetrieben 21 V:**

1. Heckenschere batteriebetrieben 21 V
2. Kunststoff-Klingenschutz
3. Mini User Manual



* Batterie und Ladegerät nicht inbegriffen

Zur Gewährleistung sowohl Ihrer persönlichen Sicherheit als auch der anderer Personen ist die sorgfältige Lektüre dieses Handbuchs vor der ersten Verwendung unverzichtbar. Dieses Handbuch an einem sicheren Ort aufbewahren. Sollten Sie Ihre Heckenschere verschenken oder verkaufen, leiten Sie bitte unbedingt dieses Handbuch an den neuen Besitzer weiter.

Symbolerklärung

In diesem Abschnitt werden die grundlegenden Sicherheitssymbole an dem Gerät beschrieben.

Symbole in diesem Handbuch



Warnhinweis: Zur Vermeidung von Schäden oder Verletzungen mit äußerster Vorsicht zu verwenden.



Sicherheitsanleitung: Risikovermeidung und Sicherheitsvorkehrungen.



Unbedingt beachten: Die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.



Handschuhe: Zur Vermeidung von Verletzungen an Fingern und Händen, während der Verwendung unbedingt Sicherheitshandschuhe tragen.



Augen- und Ohrenschutz: Während der Verwendung Augen- und Ohrenschutz tragen.



Nässe: Nicht im Regen verwenden.



Entsorgung: Die Heckenschere, die Batterien und das Ladegerät dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gebrauchte Batterien, Ladegeräte und Heckenschere müssen zur örtlichen Recycling-Station gebracht werden.



Schnittgefahr: Bei der Verwendung dieses Elektrowerkzeugs besteht das Risiko, ein oder mehrere Körperenden zu verletzen oder vollständig zu amputieren.



Trennen Sie die Batterie vor der Wartung.



Garantierter Schalldruckpegel

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**Achtung!**

1. Alle Sicherheitsanweisungen und Anleitungen aufmerksam lesen. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und schweren Verletzungen führen.
2. Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sind zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufzubewahren.
3. Im Folgenden steht der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ für batteriebetriebenes (kabelloses) Werkzeug.

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Der Arbeitsbereich muss stets sauber sein und über genügend Helligkeit verfügen. Ungenügende Sichtverhältnisse können zu Unfällen führen.
2. Elektrowerkzeuge dürfen nicht in einer gefährlichen Umgebung, z.B. in der Nähe von brennbarer Flüssigkeit, Gas oder in staubigen Bereichen betrieben werden. Staub und Gas können von durch Elektrowerkzeuge verursachten Funken entzündet werden.
3. Elektrowerkzeuge stets unter voller Konzentration betreiben. Unaufmerksamkeit kann zu Kontrollverlust über das Werkzeug führen.
4. Stellen Sie sicher, dass sich während der gesamten Dauer der Arbeiten keine Personen oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.

Sicherer Umgang mit Elektrik

1. Körperkontakt mit geerdeten Objekten wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken ist zu vermeiden. Bei geerdetem Körper des Bedieners erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
2. Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aussetzen. Wenn Nässe in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
3. Die Verwendung des Stocker-Ladegeräts in feuchten Umgebungen ist nicht gestattet.

Körperliche Sicherheit

**Schnittgefahr**

1. Bei der Verwendung dieses Elektrowerkzeugs besteht das Risiko, ein oder mehrere Körperteile zu verletzen oder vollständig zu amputieren. Das Gerät ist mit zwei Sicherheitsschaltern ausgestattet, die mit beiden Händen betätigt werden müssen. Das Schneidsystem wird gestartet, wenn beide Schalter gedrückt werden, und läuft, bis sie losgelassen werden.
2. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen erfordert Wachsamkeit, Aufmerksamkeit und volle Konzentration. Elektrowerkzeuge dürfen nicht unter Einfluss von Müdigkeit, Alkohol oder Medikamenten betrieben werden. Einschlafen oder Bewusstlosigkeit während der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie von Personen oder Tieren in der Umgebung führen.
3. Angemessene Schutzausrüstung tragen. Grundsätzlich eine Schutzbrille und Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Gehörschutz usw. tragen. Eine angemessene Sicherheitsausrüstung führt zu einer deutlichen Reduzierung der Verletzungsrisiken.
4. Vor dem Hochheben oder Tragen eines Elektrowerkzeugs grundsätzlich sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
5. Vor dem Einschalten eines Elektrowerkzeug alle Einstellschlüssel und Schraubenschlüssel entfernen. Ein Schraubenschlüssel oder sonstiges Werkzeug an den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs kann zu Verletzungen führen.
6. Die eigene Reichweite richtig einschätzen und auf das eigene Gleichgewicht achten. Grundsätzlich für sicheren Halt und Körpergleichgewicht sorgen. Dies ermöglicht insbesondere in unerwarteten Situationen eine gute Kontrolle des Elektrowerkzeugs.
7. Geeignete Kleidung tragen. Keine flatternden Kleidungsstücke oder Schmuck tragen. Kleidung, Handschuhe und Haare von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Accessoires und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Sicherer Umgang mit Elektrowerkzeugen

1. Elektrowerkzeuge nicht durch Verwendung außerhalb der vorgesehenen Betriebsspezifikationen überlasten. Die Wahl des richtigen Elektrowerkzeugs macht Ihre Arbeit effizienter und sicherer.
2. Elektrowerkzeuge mit nicht korrekt funktionierendem Schalter nicht verwenden. Elektrowerkzeuge, deren Schalter nicht ordnungsgemäß funktionieren, stellen eine Gefahrenquelle dar und müssen repariert werden.
3. Vor Einstellungen, Reinigung, Wartung und Austausch von Zubehör an Elektrowerkzeug sowie vor der Einlagerung grundsätzlich die Batterie entnehmen. Diese Schutzmaßnahme verhindert das Risiko eines versehentlichen Anspringens des Gerätes.
4. Elektrowerkzeuge grundsätzlich außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
5. Elektrowerkzeuge nicht von Personen benutzen lassen, die mit dieser Art von Geräten oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer bergen ein hohes Gefahrenpotenzial.
6. Wartung eines Elektrowerkzeugs: den korrekten Sitz bzw. das Vorhandensein aller beweglichen Teile sicherstellen und das Gerät auf Beschädigungen von Komponenten und andere Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten, überprüfen. Im Falle einer Beschädigung muss das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch repariert werden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
7. Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten. Gut gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger am Schneidgut hängen und sind leichter zu kontrollieren.
8. Elektrowerkzeuge, Zubehör stets gemäß den Anleitungen und Betriebsbedingungen anwenden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für zweckfremde Einsätze kann gefährlich sein.

Sicherer Umgang mit batteriebetriebenen* Elektrowerkzeugen (*Batterie nicht inbegriffen)

1. Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass Ihre Heckenschere ausgeschaltet ist. Ein Einsetzen von Batterien in ein eingeschaltetes Elektrowerkzeug kann zu einem Unfall oder zur Beschädigung des Geräts führen.
2. Laden Sie das Gerät nur mit dem von Stocker gelieferten Ladegerät auf. Bei Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts besteht Brandgefahr.
3. Verwenden Sie nur die Batterien, die im Lieferumfang enthalten sind oder von Stocker GmbH geliefert werden. Stocker-Batterien müssen unbeschädigt und ohne Aufblähungen sein. Die Verwendung von nicht originalen Batterien kann zu Schäden und Brandgefahr führen.
4. Ein nicht verwendetes Batteriefach von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, wenn dies zu einer Schließung des Stromkreislafs führen kann. Ein Kurzschluss an einem Batteriepol kann zur Explosion der Batterie und zu einem Brand führen.
5. Unsachgemäße Verwendung einer Batterie kann ein Austreten von Batteriesäure zur Folge haben, weshalb in diesem Falle jeglicher Kontakt vermieden werden muss. Bei versehentlichem Kontakt mit ausreichend Wasser spülen. Bei Augenkontakt einen Arzt aufsuchen. Aus Batterien ausgetretene Flüssigkeit kann zu Rost und Verätzungen führen.

Spezielle Sicherheitsanweisungen

6. Das Werkzeug mit beiden Händen und der Klinge oder dem Schneidmesser mindestens 40 cm vom Körper entfernt.
7. Während sich die Klinge bewegt, keinen Abschnitt entfernen.
8. Zu schneidende Objekte nicht festhalten.
9. Abschnitte nur bei ausgeschaltetem Gerät entfernen.
10. Bei Verwendung von Heckenschere kann selbst eine leichte Unachtsamkeit zu schweren Verletzungen führen.
11. Auch bei angehaltenen Klingen, die Heckenschere ausschließlich am Griff halten.
12. Eine sachgemäße Verwendung der Heckenschere verringert das Verletzungsrisiko durch die Klingen.

Weitere Sicherheitsanweisungen

1. Zur persönlichen Sicherheit geeignete Schutzausrüstung wie rutschfeste Schuhe, Schutzhosen, Handschuhe und Schutzbrille tragen.
2. Um nicht an beweglichen Teilen hängen zu bleiben, keine lockere, flatternde Kleidung und Schmuck tragen.
3. Das Gerät darf nicht barfuß oder mit nicht geschlossenem Schuhwerk betrieben werden.
4. Diese Heckenschere nicht im Regen oder in der Nähe starker Magnetfelder verwenden.
5. Dieses Gerät ist zum Beschneiden von Hecken und Ästen vorgesehen. Die Heckenschere nicht zum Schneiden von anderen Materialien verwenden.
6. An verklemmten Klingen keinesfalls bei eingeschalteter Stromversorgung manipulieren.
7. Vor dem Beschneiden Hecken und Äste auf versteckte Objekte wie z.B. Draht, Kabel usw. überprüfen.
8. Die Heckenschere muss stets mit beiden Händen gehalten werden. Es ist verboten, einen der beiden Sicherheitsknöpfe zu blockieren, um das Gerät mit nur einer Hand zu bedienen.
9. Dieses Werkzeug darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwendet werden. Ein eventueller Kurzschluss kann zu einer Explosion oder einem Brand führen.
10. Die Klinge ist regelmäßig zu überprüfen und zu schärfen. Eine stumpfe Klinge überlastet das Gerät.
11. Die Heckenschere nicht in Eigenregie ohne entsprechendes Fachwissen reparieren. Reparaturen, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, dürfen nur von Fachpersonal des örtlichen Händlers oder von Stocker GmbH durchgeführt werden.

**Spezielle Sicherheitsanweisungen für batteriebetriebene* Elektrowerkzeuge
(*Batterie nicht inbegriffen)**

12. Stellen Sie sicher, dass sowohl die Batterie als auch das Ladegerät trocken sind, bevor Sie sie verwenden oder aufladen.
13. Vor Einlegen des Akkus muss sichergestellt sein, dass der Batterieschalter ausgeschaltet ist. Ein Einlegen des Akkus bei eingeschaltetem Gerät kann die Heckenschere beschädigen.
14. Das Ladegerät ist für den Innenbereich konzipiert, weshalb darauf zu achten ist, den Akku nur in

Innenräumen aufzuladen.

15. Vor dem Reinigen des Ladegeräts zur Risikoverringerung den Netzstecker aus der Steckdose und vom Akku trennen.
16. Den Akku nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen. Batterien nicht auf Wärmequellen legen. Batterien können durch Hitze beschädigt werden und explodieren.
17. Vor dem Aufladen erhitzte Akkus gänzlich abkühlen lassen.
18. Zur Vermeidung mechanischer Beschädigungen Akkus niemals öffnen. Beim Öffnen des Akkus kann einen Kurzschluss verursacht werden oder Gas austreten, das die Atemwege schädigt. Bei Unwohlsein frische Luft einatmen und ggf. ärztlichen Rat einholen.
19. Keine nicht von Stocker GmbH genehmigten wiederaufladbaren Batterien oder andere Stromquellen verwenden.

Sonstige Risiken

Selbst die korrekte Verwendung dieses Elektrowerkzeugs schließt einige Restrisiken nicht aus. Aufgrund seiner strukturellen Eigenschaften birgt dieses Elektrowerkzeug ein gewisses Gefahrenpotenzial:

1. Schnittverletzungen
2. Gehörschädigungen bei Verwendung von mehr als 1-2 Stunden pro Tag ohne Gehörschutz.
3. Körperliche Schäden des Benutzers durch längeren oder unsachgemäßen Handbetrieb des Gerätes

**Achtung!**

Während des Betriebs wird durch das elektrische Gerät ein elektromagnetisches Feld erzeugt. Unter bestimmten Umständen kann ein solches Magnetfeld die Funktion von Humanimplantaten (z.B. Herzschrittmachern u.ä.) beeinträchtigen. Um ernsthaften Verletzungen vorzubeugen, empfiehlt sich Trägern von Humanimplantaten vor der Verwendung dieses Gerätes die Konsultation des behandelnden Arztes und des Herstellers des Implantates.

**Zur Vermeidung ernsthafter Verletzungen die Klingen nicht bei laufender Heckenschere berühren.**

Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Technische Daten

Art. 632 - Heckenschere batteriebetrieben 21 V

1. Maximaler Schnittdurchmesser:20 mm
2. Nennspannung:.....DC 21,6 V
3. Nennleistung:.....400 W
4. Gewicht:.....2.255 g
5. Länge:93 cm
6. Klingenlänge:.....50 cm
7. Zahnabstand:22 mm
8. Motordrehzahl:1.000 - 1.400 U/min
9. Geräuschpegel - Lp*:.....96 dB (A)

* Schalldruckpegel in 1 m

Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Technische Daten

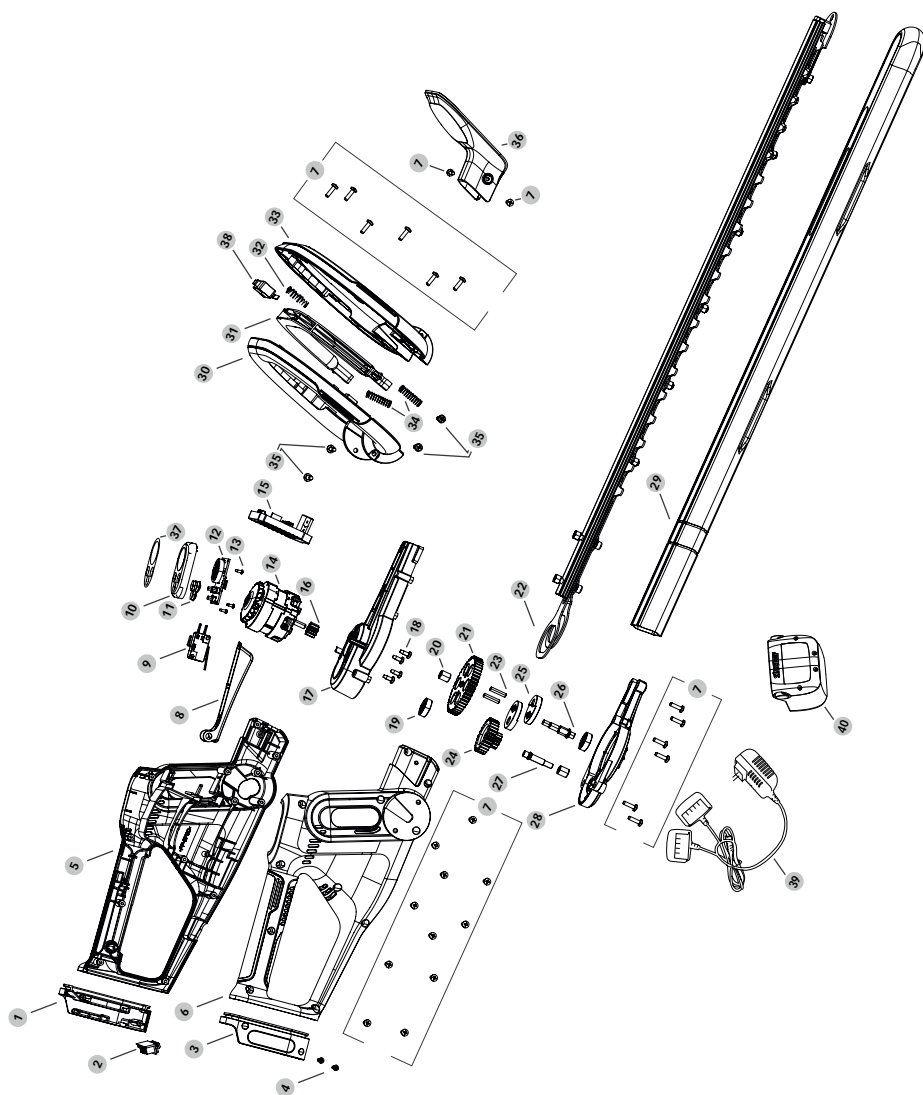
Kompatibles Ladegerät

1. Nennspannung: 100-240 V AC ,50-60 Hz
2. Ausgangsspannung: DC 21 V
3. Ladestrom: 1.4 A
4. Schutzniveau: II 

Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Bestandteile



Art. 632

Heckenschere batteriebetrieben 21 V

Bestandteile

Ersatzteile für die Heckenschere

1,3,4x2,5,6,7x13,8,10,11x3,36,37	632/1	Abdeckset für Heckenschere
22	632/2	Heckenscheren-Schwert mit Klingen
30,31,32,33,34,35x10	632/3	Vorderer Griff
38	632/4	Schalter vorderer Griff
14,16,17,18x10,19,20,21,23,24,25,26,27,28	632/5	Motor
2,9,15	632/6	Leiterplatte
29	632/7	Schwertabdeckung 50cm
37	631/6	Tastenbeschriftung
12x3,13	631/8	Steuerungs-Leiterplatte
39	312/8	Zweifach-Ladegerät 21 V
40	312/7	Batterie Power 21 V 2,6 Ah
40	325	Batterie Power 21 V 4,0 Ah
40	328	Batterie Power 21 V 8,0 Ah

Heckenschere batteriebetrieben 21 V



WARNUNG: Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, verwenden Sie das Produkt nicht, bis sie ersetzt wurden. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG: Versuchen Sie nicht, das Produkt zu modifizieren oder Zubehörteile herzustellen, die nicht für die Verwendung mit dieser Heckenschere empfohlen sind. Jede derartige Änderung oder Modifikation stellt eine unsachgemäße Verwendung dar und kann zu einer gefährlichen Situation mit möglichen schweren Verletzungen führen.



WARNUNG: Um ein versehentliches Starten zu vermeiden, das zu schweren Verletzungen führen kann, entfernen Sie immer den Akku aus dem Gerät, wenn Sie Teile zusammenbauen.

Dieses Produkt kann zum Beschneiden und Formen von Hecken, Sträuchern und Büschen mit einem Astdurchmesser von weniger als 20 mm verwendet werden.

Batterie einlegen

Setzen Sie die Batterie in das Gehäuse der Heckenschere ein und schieben Sie sie nach unten. Bei korrekter Positionierung ist ein Klicken zu hören. Um die Batterie zu entfernen, drücken Sie die beiden seitlichen Knöpfe und schieben Sie sie nach oben.

Betriebsart



WARNUNG: Tragen Sie stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz gemäß ANSI Z87 . 1 und einen Gehörschutz. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zum Herausschleudern von Gegenständen in die Augen und zu anderen schweren Verletzungen führen.



WARNUNG: Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller des Produkts empfohlen wird. Die Verwendung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.

Bedienung des Heckenschneiders

Das Gerät ist mit einem vorderen und einem hinteren Handgriff ausgestattet. Durch gleichzeitiges Drücken beider Handgriffe wird der Heckenschneider in Betrieb genommen.

Der Schalterhebel im vorderen Handgriff kann auf einer der drei Seiten betätigt werden und bietet somit mehrere Möglichkeiten für einen bequemen Griff während des Schneidens.



Starten/stoppen des Heckenschneiders

Vor dem Starten des Heckenschneiders:

- Stellen Sie sicher, dass Sie einen sicheren und stabilen Stand haben.
- Halten Sie den Heckenschneider aufrecht und entspannt.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung der Klinge.
- Stellen Sie sicher, dass die Schneideklinge den Boden oder andere Gegenstände nicht berührt.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest: eine Hand am hinteren Griff und eine am vorderen Griff.

Starten der Heckenschere

Die Heckenschere ist mit zwei Bedienhebeln ausgestattet. Um die Heckenschere zu starten, müssen beide Hebel gedrückt werden.

Drücken Sie den Startknopf auf dem Display. Halten Sie den Schalter gedrückt, um die Heckenschere zu starten. Drücken Sie den Schalterhebel am vorderen Griff und drücken Sie den Schalterhebel am hinteren Griff.

Stellen Sie die Leistung mit den Tasten + und - ein, um die Schnittgeschwindigkeit zu ändern.

Stoppen der Heckenschere

Entfernen Sie die Heckenschere aus dem Schnittbereich und lassen Sie einen der Hebel des Schalters los, um das Gerät zu stoppen. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf dem Display, um das Gerät auszuschalten.



WARNUNG: Entfernen Sie immer den Akku aus der Heckenschere, wenn Sie die Arbeit unterbrechen oder beenden.



WARNUNG: Um schwere Verletzungen zu vermeiden, halten Sie die Heckenschere während des Betriebs immer mit dem vorderen und hinteren Griff fest.



WARNUNG: Räumen Sie den zu schneidenden Bereich vor jedem Gebrauch frei. Entfernen Sie alle Gegenstände wie Kabel, Lichter, Drähte oder Schnüre, die sich in der Klinge verfangen und schwere Verletzungen verursachen können.

- Nehmen Sie vor dem Starten der Heckenschere eine korrekte und ausgeglichene Haltung ein und beugen Sie sich nicht zu weit vor. Tragen Sie eine Schutzbrille, rutschfeste Schuhe und Gummihandschuhe. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest, wobei die Schneidmesser von Ihnen weg zeigen. Verwenden Sie die Heckenschere immer ordnungsgemäß.
- Schneiden Sie nicht zu viel auf einmal. Dadurch können die Klingen blockieren und langsamer werden, was die Schneidleistung beeinträchtigt.
- Drücken Sie die Heckenschere nicht mit Gewalt durch dichte Sträucher. Wenn die Klingen langsamer werden, verringern Sie die Arbeitsgeschwindigkeit.
- Schneiden Sie neuen Trieb mit einer weiten Bewegung, damit die Stängel direkt in die Schneidmesser gelangen. Ältere Pflanzen haben dickere Stängel und lassen sich leichter mit einer Schnittbewegung schneiden.
- Schneiden Sie nur Stängel oder Zweige mit einem Durchmesser von weniger als 20 mm. Verwenden Sie zum Schneiden von dickeren Stängeln andere Geräte.

Oberer Schnitt

Eine leichte Neigung der Schneidmesser nach unten in Bewegungsrichtung sorgt für optimale Schnittergebnisse. Bei Bedarf können Sie sich beim Schneiden der Hecke mit einem Faden orientieren. Legen Sie die gewünschte Höhe der Hecke fest. Spannen Sie dann ein Stück Schnur in dieser Höhe entlang der Hecke. Schneiden Sie die Hecke knapp über dieser Markierung.

Seitenschnitt

Beginnen Sie unten und schneiden Sie nach oben. Schneiden Sie die Seite einer Hecke so, dass sie oben etwas schmaler ist. Durch diese Form wird ein größerer Teil der Hecke freigelegt, wodurch sie gleichmäßiger wächst.

Laden der Batterie (nicht inbegriffen)



Den Akku keinen extremen Bedingungen wie hohen Temperaturen oder Stößen aussetzen. Ein Austreten von Elektrolytlösung kann zu Verletzungen führen.



Stellen Sie sicher, dass sowohl die Batterie als auch das Ladegerät trocken sind, bevor Sie sie verwenden oder aufladen.

- Zum Zeitpunkt des Einkaufs ist der Akku nicht vollständig geladen. Daher muss der Benutzer sie vor der ersten Benutzung vollständig laden.
- Für eine längere Lebensdauer den Akku nicht längere Zeit aufladen und nicht völlig aufbrauchen, da dies zu Schäden führen kann.
- Wenn sich die Laufzeit des voll aufgeladenen Akkus erheblich verkürzt ist der Akku verbraucht und muss ersetzt werden. Es dürfen nur Original-Akkus verwendet werden. Um eine neue Batterie zu erwerben, können Sie sich an einen Händler vor Ort oder an Stocker GmbH wenden.
- Die geltenden Sicherheitshinweise, Umweltvorschriften und Umweltinformationen sind grundsätzlich zu beachten und einzuhalten.
- Zur Verhinderung des Eindringens von Feuchtigkeit sollte das Ladegerät in einem Raum mit Temperaturen zwischen 10 °C und 22 °C aufbewahrt werden.
- Das Ladegerät muss ausgeschaltet werden.
- Den Adapter des Ladegeräts an den entsprechenden Anschluss des Akkus anschließen.
- Das Netzteil muss mit der Nennleistung des Ladegeräts und des Adapters übereinstimmen.

- Das rote Licht am Ladegerät zeigt an, dass sich der Akku im Lademodus befindet und das grüne Licht zeigt, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Die durchschnittliche Ladezeit beträgt 2 Stunden.
- Nach abgeschlossenem Ladevorgang den Stecker von der Steckdose und vom Akku trennen.
- Auch bei längerer Nichtverwendung sollte der Akku mindestens alle sechs Monate aufgeladen werden.

Betriebsbedingungen

1. Die Ladetemperatur des Ladegeräts und des Akkus zwischen 0 °C und 45 °C und die Entladetemperatur des Akkus zwischen -10 °C und 60 °C halten.
2. Die Betriebstemperatur der Heckenschere liegt zwischen - 5 °C und 30 °C.

Korrekte Verwendung des Ladegeräts (nicht inbegriffen)



Stellen Sie sicher, dass sowohl der Akku als auch das Ladegerät trocken, unbeschädigt und nicht aufgebläht sind, bevor Sie sie verwenden oder aufladen.

1. Zum Aufladen nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden. Andere Ladegeräte können zu Feuer oder Explosion führen. Zur Gewährleistung der Sicherheit des Gerätes dürfen keine fremden Ladegeräte verwendet werden.
2. Vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker überprüfen. Beschädigte Teile müssen von qualifiziertem Personal durch Originalteile ersetzt werden. Kein defektes Ladegerät benutzen und zur Gewährleistung der Sicherheit das Ladegerät persönlich ein- und ausschalten.
3. Das Ladegerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Versorgungsspannung muss mit der Nennleistung auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmen. Bei abweichenden Werten besteht das Risiko eines Stromschlags.
4. Vor Schließen oder Öffnen der Verbindung zur Batterie das Ladegerät von der Stromversorgung trennen.
5. Das Ladegerät stets sauber und außerhalb von feuchten Bereichen und Regen halten. Das Ladegerät nicht im Außenbereich verwenden. Ein Eindringen von Dreck oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlages.
6. Das Ladegerät darf nur zum Aufladen der originalen Akkus verwendet werden. Eine Verwendung mit

- anderen Batterien kann körperliche Schäden und Brände verursachen.
7. Mechanische Beschädigungen des Ladegeräts sind zu vermeiden. Mechanische Beschädigungen können einen internen Kurzschluss verursachen.
 8. Das Ladegerät nicht auf entflammbarem Untergrund (z.B. Papier, Stoff) benutzen.
 9. Ein beschädigtes Gerät muss aus Sicherheitsgründen vom Kundendienstpersonal ausgetauscht werden.
 10. Zum Zeitpunkt des Einkaufs ist der Akku nicht vollständig geladen. Daher muss der Benutzer sie vor der ersten Benutzung vollständig laden. Den Akku in die Basis einsetzen und das Ladegerät an die Steckdose anschließen.
 11. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, den Netzstecker von der Steckdose und vom Gerät trennen.

Gebrauchsanleitung



Bei Verwendung dieses Gerätes geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe tragen. Das Verletzungsrisiko kann durch Tragen geeigneter Schutzkleidung verringert werden, vorausgesetzt, die Schutzkleidung funktioniert ordnungsgemäß.



Das Gerät vor jeder Verwendung auf korrekte Funktion überprüfen. Der AN/AUS-Schalter und der Sicherheitsschalter müssen funktionieren. Wenn ein Schalter locker ist, muss die Stromzufuhr sofort unterbrochen werden. Bei beschädigtem Schalter das Gerät nicht benutzen.



Die Spannung des Netzteils muss mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.



Das ordnungsgemäße Funktionieren des Scherkopfes muss für ein optimales Arbeiten der elektrische Heckenschere vor der Verwendung sichergestellt werden.



Nach Abschalten des Gerätes schwingt die Klinge noch einige Zeit weiter. Das völlige Anhalten der Klingen abwarten. Sich in Bewegung befindliche Klingen niemals berühren oder blockieren. Unbedachter Umgang mit den Klingen birgt hohes Gefahrenpotenzial.

LED-Displayanzeige

Um den Ladezustand der Batterie zu ermitteln, ist die Heckenschere mit einer praktischen, gut lesbaren LED-Anzeige ausgestattet.

Auf der LED-Anzeige können auch andere Signale angezeigt werden, die auf Störungen oder erforderliche Wartungsarbeiten hinweisen.

In der folgenden Tabelle sind die Kontrollen und Maßnahmen aufgeführt, die Sie durchführen können, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn Sie das Problem nicht identifizieren/beheben können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Wir empfehlen, das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen, wenn es mit einem harten Gegenstand zusammengestoßen ist oder übermäßigen Vibrationen ausgesetzt war.

Achtung: Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Fehler untersuchen.

FEHLERCODE	BESCHREIBUNG	LÖSUNG
E1	Unterspannung des Akkus	Laden Sie das Akkupaket auf.
E2	Überspannung des Akkus	Kompatiblen Akku auswechseln.
E3	Übertemperatur des Geräts	Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, und starten Sie es neu.
E4	Überlastung der Maschine	Lassen Sie den Schalter los und starten Sie neu.
E5	Überstromschutz	Lassen Sie den Schalter los und starten Sie neu. Wenn die Maschine immer noch nicht normal gestartet oder betrieben werden kann, wenden Sie sich zur Reparatur an den Kundendienst.
E6	Maschine blockiert	Lassen Sie den Schalter los und starten Sie neu.
E7	Übermäßige oder abnormale Batterietemperatur	Warten Sie, bis die Batterie abgekühlt ist, und starten Sie erneut. Lässt sich das Gerät nicht starten, tauschen Sie die kompatible Batterie aus.
E8	Schutz gegen unbeabsichtigten Anlauf	Lassen Sie den Schalter los und starten Sie neu.
E9	Systemfehler	Lassen Sie den Schalter los und starten Sie neu. Lässt sich das Gerät immer noch nicht starten oder normal betreiben, wenden Sie sich zur Reparatur an den Kundendienst.



WARNUNG: Verwenden Sie bei der Wartung ausschließlich Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann zu Gefahren oder Schäden am Produkt führen. Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, müssen alle Reparaturen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Reinigung



WARNUNG: Um schwere Verletzungen zu vermeiden, entfernen Sie bei der Reinigung oder Wartung immer den Akku aus dem Produkt.

- Verwenden Sie eine weiche Bürste, um Schmutz aus allen Lüftungsöffnungen und von der Schneidklinge zu entfernen.
- Um Harz und andere klebrige Rückstände zu entfernen, sprühen Sie die Klingen mit einem Harzlöser ein.
- Lassen Sie den Motor kurz laufen, damit sich der Lösungsmittel verteilen kann.
- Wischen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch ab.



WARNUNG: Verwenden Sie zur Reinigung niemals Wasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe sind empfindlich und können durch verschiedene handelsübliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

Schmierung der Klingen

Für eine optimale Funktion und eine längere Lebensdauer der Klingen sollten Sie die Klingen der Heckenschere vor und nach jedem Gebrauch mit leichtem Maschinenöl schmieren.

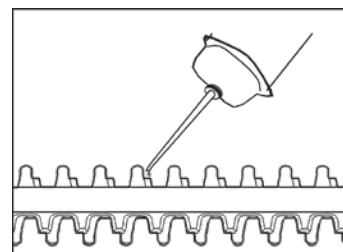
1. Entfernen Sie den Akku aus der Heckenschere.
2. Legen Sie die Heckenschere auf eine ebene Fläche. Tragen Sie etwas Öl entlang der Kante der oberen Klingen auf. Wenn die oberen Klingen vollständig mit den unteren Klingen ausgerichtet sind, starten Sie die Heckenschere und stoppen Sie sie dann, um die Klingen vor dem Schmieren zu versetzen.



WARNUNG: Schmieren Sie die Heckenschere nicht, während sie in Betrieb ist.



WARNUNG: Die Klingen sind scharf. Tragen Sie beim Umgang mit der Klingenbaugruppe Schutzhandschuhe. Halten Sie Ihre Hände und Finger von den Klingen und von allen Stellen, an denen sie eingeklemmt oder geschnitten werden können. Berühren Sie niemals die Klingen und führen Sie keine Wartungsarbeiten an der Einheit durch, wenn der Akku eingesetzt ist.



Aufbewahrung der Heckenschere

Vor dem Einlagern der Lithium-Ion-Akkus müssen die Akkus vollständig aufgeladen und die Stromversorgung ausgeschaltet sein.

1. Die Akkus (nicht inbegriffen) müssen vollständig aufgeladen sein.
2. Die Akku-Einheit muss ausgeschaltet sein.
3. Das Gerät nicht in extrem heißen oder kalten Umgebungen aufbewahren.
4. Bei längerer Nichtverwendung des Gerätes den Akku vor der Einlagerung herausnehmen.
5. Akku und Ladegerät müssen an einem vor Hitze, Staub und Feuchtigkeit sicheren Ort aufbewahrt werden. Vor der Einlagerung sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht.
6. Akkus stets in trockener Umgebung aufbewahren.

Empfohlene Aufbewahrungstemperatur:

Kurzfristig (weniger als ein Monat)	- 20 °C + 45 °C
Mittelfristig (weniger als sechs Monate)	- 10 °C + 35 °C
Langfristig (mehr als sechs Monate)	0 °C + 30 °C

7. Für eine lange Lebensdauer des Geräts und zur Verhinderung von Leistungseinbußen empfiehlt sich ein Einlagern ausschließlich mit ausreichender Akkuleistung.
8. Bei Nichtverwendung sollte der Akku mindestens alle sechs Monate aufgeladen werden.
9. Bei Einlagerung muss der Startknopf auf AUS stehen.

Den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, sämtliche Akkus, Zubehörteile und Verpackungen auf umweltfreundliche Weise dem Recycling zuführen. Das Gerät darf nicht über den gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden. Die Geräte müssen an eine Recycling-Station geliefert werden. Wird das Gerät zerlegt, müssen die Teile nach Materialart getrennt und der Recycling-Station übergeben werden.

- Akkus nicht im Hausmüll entsorgen, mit Feuer (Explosionsgefahr) oder Wasser in Berührung bringen.
- Beschädigte Batterien können durch Austreten giftiger Gase und Flüssigkeiten Schäden an der Umwelt und der Gesundheit des Benutzers verursachen.
- Vor der Entsorgung Akkus vollständig entladen.
- Zur Vermeidung von Kurzschlüssen sämtliche Batteriepole abkleben.
- Geladene Akkus nicht entsorgen.
- Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.
- Akkus zur umweltfreundlichen Entsorgung dem Batterierecycling zuführen.
- Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallentsorgung oder von unserem Servicecenter.

Foreword

The Battery hedge trimmer 21 V is manufactured with the latest technology, which ensures a good portability, durability and easy operation.

The user manual contains important information about safety, the construction, operation, maintenance and storage. Keep these instructions safe and make sure that they are always available to other users. Given the constant technological developments, technical and optical changes can be carried out without notice. The images in this manual are for illustration only and may differ from the delivered product.

If this product is used for other unapproved purposes, it may cause damage to the equipment and cause harm to the user. The operator or user assumes full responsibility for any accidents during use, injury to others or loss of property to others. Stocker Srl is not responsible for damage caused by unconventional or improper use.

Index

1. General description	102
2. Included parts	103
3. Instructions for a safe use	104
• Symbols defined	104
• The symbols in the manual	104
• General power tool safety instructions	106
• Work area safety	106
• Electrical safety	106
• Bodily safety	107
• Power tool use safety	108
• Battery-operated tool precautions	109
• Special safety instructions	109
• Other safety instructions	109
• Special safety instructions for battery-powered tools	110
• Other risks	111
4. Technical data	112
5. Components and spare parts	114
6. Assembly	116
7. Usage	117
• Operation modes	117
• Hedge trimmer handle	117
• Starting/stopping the hedge trimmer	118
• Top cut	120
• Side cutting	120
• Charging the battery	120

Index

• Working conditions	121
• Proper use of the battery charger	121
• Operating notes	123
• Reading the LED display	124
• Audible tone notifications	125
8. Cleaning and maintenance	126
• Cleaning	126
• Blade lubrication	127
9. Storage	128
• Hedge trimmer storage	128
• Suggested storage temperatures	128
10. Waste disposal and environmental protection	129

1

General description

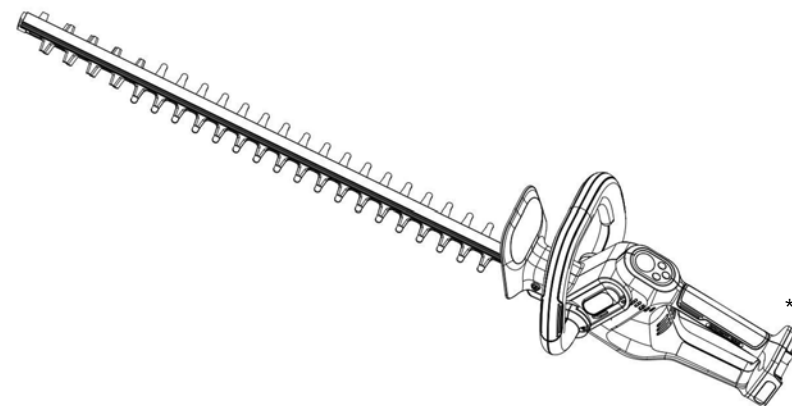
This hedge trimmer can be used for pruning and trimming hedges and bushes. This appliance can only be used by conscious and qualified adults, in good health conditions and not under the effect of alcohol or drugs. Minors over the age of 16 can use the device under the supervision of an adult. The use is forbidden to minors of 16 years and disabled people. The hedge trimmer is compatible with all batteries of the POWER 21 V LINE.

When not in use for more than 5 minutes, the hedge trimmer switch off automatically.

Included parts

Art. 632 - Battery hedge trimmer 21 V:

1. Battery hedge trimmer 21 V
2. Plastic blade cover
3. Mini User Manual



* battery and battery charger not included

2

In order to protect your safety and the safety of others, please read this manual carefully before using your hedge trimmer for the first time. Keep this manual in a safe place. If ownership of your pruner changes, please forward this manual to the new owner.

Symbols defined

This section details the basic safety symbols on the machine.

The symbols in the manual



Warning: Use extreme caution to prevent damage or injury.



Instruction: Steps to prevent damage and safety.



Read carefully: Read the instruction manual carefully.



Gloves: Please wear gloves to protect hand and fingers from injury.



Eye/ear protection: Wear ear and eye protection.



Moisture: Do not operate in the rain.



Disposal: Do not dispose the hedge trimmer, the batteries and the battery charger with the household trash. The hedge trimmer, the batteries and the battery charger must be taken to your local recycling station.



Risk of shearing: The use of this product implies a risk of cutting or completely amputating one or more extremities of the body.



Disconnect the battery before performing maintenance.



Guaranteed sound pressure level

General power tool safety instructions



Warning!

1. Read all safety directions and instructions. Failure to follow the warnings and instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
2. Keep all safety directions and instructions for future reference.
3. In all the following warning terms „power tool“ refers to an battery powered (wireless) tool.

Work area safety

1. Keep the work area clean and bright. Poor visibility can cause accidents.
2. Do not operate the power tool in a hazardous environment, such as in areas with flammable liquid, gas or dust. Sparks from power tools ignite dust or gas.
3. Operate the power tool without any distractions. Inattention can cause the operator to lose control of the tool.
4. Ensure that no people or animals are present in the work area at any time while the work is being carried out.

Electrical safety

1. Avoid bodily contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. If your body is grounded, it will increase the risk of electric shock.
2. Do not expose the power tool to rain. Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.
3. The Stocker battery charger must not be used in damp environments.

Bodily safety



Risk of shearing

1. The use of this product implies a risk of cutting or completely amputating one or more extremities of the body. The tool is equipped with two safety switches that must be operated with both hands. The cutting system starts when both switches are pressed and continues to operate until they are released.
2. Be awake, alert and pay close attention during the operation of power tools. Do not operate the power tool when you are tired, intoxicated or on medication. Falling asleep or losing consciousness during in the operation of the power tool can result in serious injury, both the operator and any persons or animals in the vicinity.
3. Use personal protective equipment. Always wear goggles and safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, hearing protection, etc. Wearing safety gear in appropriate conditions can reduce personal injury.
4. To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position when connecting the power supply, battery, picking up or carrying the tool.
5. Remove all adjustment keys or wrenches before the power tool is turned on. A wrench or key left on the moving parts of the power tool can cause personal injury.
6. Do not overextend your reach and lose balance. Always pay attention to your foothold and body balance. This allows for good control of the power tool especially during unexpected situations.
7. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep clothing, gloves and hair away from moving parts. Wearing loose clothes, accessories, or long hair may get caught in moving parts.

Power tool use safety

1. Don't overload tool by using it outside the designed operation specifications. Choosing the right power tool will make your work more efficient and much safer.
2. Don't attempt to use tool if any of the switches are not working properly. Power tools that cannot be controlled with switches are dangerous and must be repaired.
3. Unplug your power tool from the battery before any adjustments, cleaning, maintenance, replacement of accessories or in preparation of storage. This protective measure will reduce the risk of accidental start-up of the tool.
4. Store unused power tools outside the reach of children.
5. Do not allow the power tools to be operated by people unfamiliar with power tools or these instructions. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
6. Power tool maintenance: check that the moving parts are in place or stuck, check the damage of the parts and other conditions that affect the operation of the power tool. In case of damage, the power tool should be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools or with malfunctioning or tampered switches.
7. Keep the cutting tool sharp and clean. Well-maintained tools with sharp cutting edges are less likely to get stuck and are easy to control.
8. Use the power tool, accessories in accordance with the operating instructions and work conditions. Using power tools for operations that do not match their purpose can be dangerous.

Battery*-operated tool precautions (*not included)

1. Make sure the switch is off before inserting the battery pack into your hedge trimmer. Inserting the battery into a power tool whose switch status is ON can cause an accident or damage to the tool.
2. Charge only with the supplied charger or a spare one supplied by Stocker.
3. Only use the original batteries intact, undamaged and without bulges or spare ones supplied by Stocker srl. The use of non original batteries can cause damage and fire hazards.
4. When the battery case is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, in case one end is connected to the other end. A short circuit at the end of the battery may cause the battery to burst and start a fire.
5. When used inappropriately, the liquid may splash out of the battery so one must avoid contact. If you accidentally come in contact, rinse with water. If liquid contacts your eyes, seek medical help. Liquid spilled from the battery can corrode or burn.

Special safety instructions

1. Keep the tool with both hands and the blade or cutting bar at least 40 cm away from the body.
2. Do not remove the cuts while the blade is moving.
3. Do not hold the objects you intend to cut.
4. Only remove cuts when the power is off.
5. When using the hedge trimmer, a slight oversight may result in serious personal injury.
6. When the blade is stopped, move the hedge trimmer with the handle.
7. Careful use of hedge trimmer will reduce the risk of injury from the blade.

Other safety instructions

1. For personal safety, wear suitable gear such as non-slip boots and protective trousers, gloves and goggles.
2. Do not wear loose, lengthy clothing and jewelry to avoid getting caught in moving parts.
3. Do not use this tool with bare feet or slippers.

1. Do not use this hedge trimmer in the rain or near strong magnetic fields.
2. This product is designed to trim hedges and branches. Do not use for cutting other materials.
3. Do not attempt to remove the jammed blade until the power is turned off.
4. Before starting to trim, check the hidden items in the hedge and branches, such as wires, wires, etc.
5. The hedge trimmer must always be held with both hands. It is prohibited to block one of the two safety buttons in order to use it with one hand only.
6. Do not use this tool near flammable liquids or gases. If a short circuit occurs, it may cause an explosion or fire.
7. The blade must be inspected regularly and sharpened. A dull blade will load the machine.
8. Unless you have received training, please do not repair your hedge trimmer yourself. Repairs not mentioned in this manual can only be performed by a local authorized reseller and by Stocker srl.

Special safety instructions for Battery*-operated tools (*not included)

1. Before using or recharging the batteries, make sure that the battery and the battery charger are both dry.
2. Make sure the battery switch is off before inserting the battery. Inserting the battery without turning it off may result in damage to the device.
3. The battery charger is designed for indoor use, it is necessary to ensure that the battery is only charged indoors.
4. Before cleaning the charger, please unplug the charger from the AC outlet and from the battery pack to reduce the safety risk.
5. Do not leave the battery under direct sunlight for a long time. Do not place the battery on the heater. Heat can damage the battery and there is a danger of explosion.
6. Before charging, please ensure that the battery is fully cooled.
7. Do not open the battery to avoid any mechanical damage. It may cause a short circuit or emit a gas that is harmful to the respiratory tract. In case of discomfort, inhale fresh air and seek medical advice.
8. Do not use a non-rechargeable battery or any other power source not approved by Stocker srl.

Other risks

Even with the correct use of this power tool, some risks will still exist. Due to its structural characteristics, this power tool may have some hidden dangers:

1. Cuts
2. Cause hearing damage if used for more than 1-2 hours per day without ear protection.
3. Damage to the user's body due to prolonged or unreasonable operation of the device by hand



Warning!

When in use, the electric device will generate an electromagnetic field. In certain circumstances, this magnetic field can damage the function of the human implant. In order to avoid serious injury, we recommend users who have implants in the body, consult the doctor and the manufacturer of the implant before using this product.



Do not touch the blade while the hedge trimmer is on to avoid personal injury.

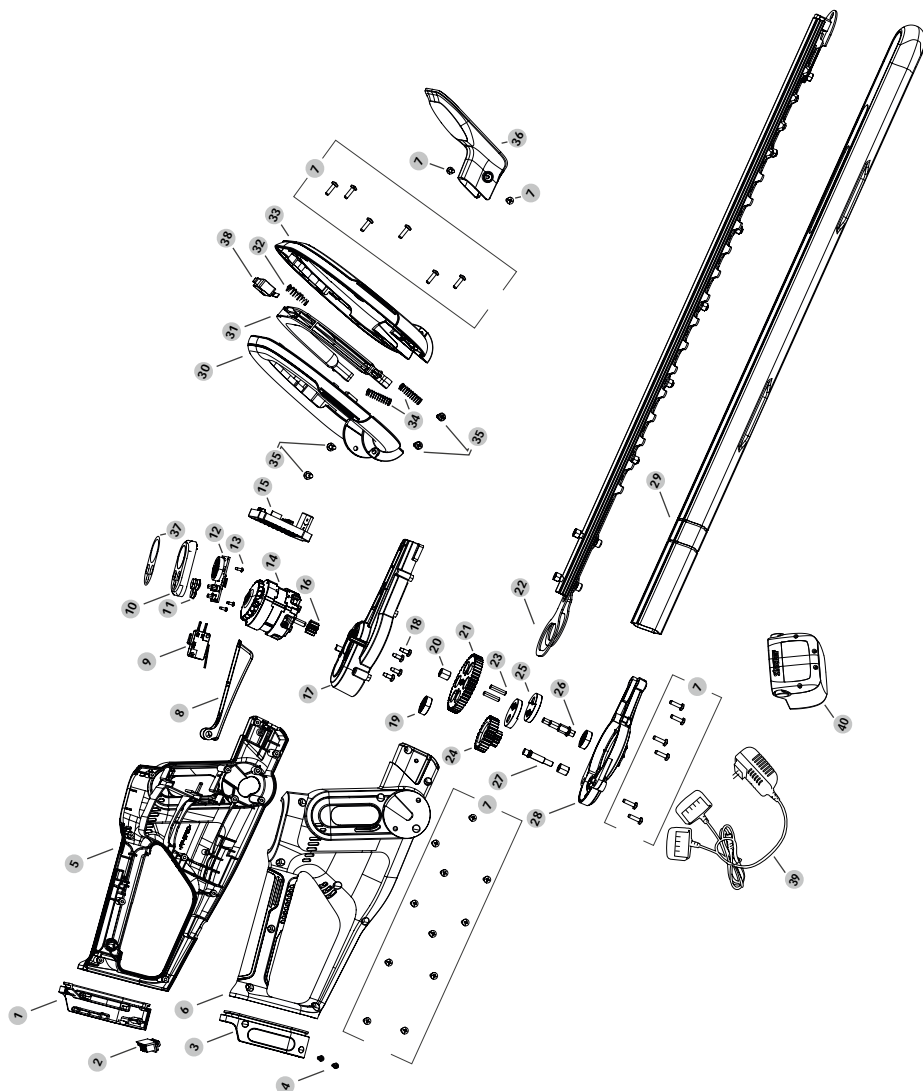
Art. 632 - Battery hedge trimmer 21 V

1. Maximum cutting diameter: 20 mm
2. Nominal voltage: DC 21,6 V
3. Nominal power: 400 W
4. Weight: 2.255 g
5. Length: 93 cm
6. Blade length: 50 cm
7. Tooth spacing: 22 mm
8. Motor speed rpm: 1.000 - 1.400 rpm
9. Noise - Lp*: 96 dB (A)

* Sound pressure level at 1 m

Compatible charger

1. Rated voltage: 100-240 V AC ,50-60 Hz
2. The output voltage: DC 21 V
3. Recharging current: 1.4 A
4. Protection level: II 



Spare parts for the hedge trimmer

1,3,4x2,5,6,7x13,8,10,11x3,36,37	632/1	Cover set for hedge trimmer
22	632/2	Hedge trimmer blade with knives
30,31,32,33,34,35x10	632/3	Front handle
38	632/4	Front handle switch
14,16,17,18x10,19,20,21,23,24,25,26,27,28	632/5	Engine
2,9,15	632/6	Printed circuit board
29	632/7	Blade cover 50cm
37	631/6	Button label
12x3,13	631/8	Control printed circuit board
39	312/8	Double battery charger 21 V
40	312/7	Battery Power 21 V 2,6 Ah
40	325	Battery Power 21 V 4,0 Ah
40	328	Battery Power 21 V 8,0 Ah

Battery hedge trimmer 21 V



WARNING: If any parts are damaged or missing, do not use the product until they have been replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.



WARNING: Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with this hedge trimmer. Any alteration or modification of this type constitutes misuse and could cause a dangerous condition with possible serious personal injury.



WARNING: To prevent accidental start-up that could cause serious personal injury, always remove the battery from the tool when assembling parts.

This product can be used for pruning and shaping hedges, shrubs and bushes with a branch diameter of less than 20 mm.

Install the battery

Insert the battery into the hedge trimmer body by sliding it downwards: when positioned correctly, it will click into place. To disconnect the battery, press the two side buttons and slide it upwards.

Operation modes



WARNING: Always wear eye protection with side shields that meet ANSI Z87.1 standards and hearing protection. Failure to do so could result in flying objects hitting your eyes and other serious injuries.



WARNING: Do not use accessories not recommended by the product manufacturer. The use of non-recommended accessories could result in serious personal injury..

Hedge trimmer handle

The tool is equipped with a front and rear handle. Pressing both handles simultaneously starts the hedge trimmer.

The switch lever in the front handle can be activated on any of the three sides, offering a wide range of options for a comfortable grip during cutting operations.



Starting/stopping the hedge trimmer

Before starting the hedge trimmer:

- Make sure you have a secure and stable footing.
- Hold the hedge trimmer upright and relaxed.
- Remove the blade guard.
- Make sure that the cutting blade does not touch the ground or other objects.
- Hold the tool with both hands: one hand on the rear handle and one on the front handle.

Starting the hedge trimmer

The hedge trimmer is equipped with two control levers. To start the hedge trimmer, both levers must be pressed.

To start the hedge trimmer, press the power button on the display. Press and hold the switch

To start the hedge trimmer, press the switch lever on the front handle and press the switch lever on the rear handle. Adjust the power using the + and - buttons to change the cutting speed.

To stop the hedge trimmer

Move the hedge trimmer away from the cutting area and release one of the switch levers to stop the tool. Press the power button on the display to turn it off.



WARNING: Always remove the battery from the hedge trimmer during breaks and at the end of work.



WARNING: To avoid serious personal injury, always use both the front and rear handles to hold the hedge trimmer during operation.



WARNING: Clear the area to be cut before each use. Remove all objects, such as cables, lights, wires or cords that could become entangled in the blade and create a risk of serious personal injury.

- Before starting the hedge trimmer, maintain a correct and balanced position and do not lean too far forward. Wear safety goggles, non-slip footwear and rubber gloves. Hold the appliance with both hands, with the cutting blades facing away from you. Always use the hedge trimmer correctly.
- Do not cut too much at once. This can cause the blades to jam and slow down, reducing cutting efficiency.
- Do not force the hedge trimmer through heavy shrubs. If the blades slow down, reduce the working speed.
- When cutting new growth, use a wide action so that the stems are inserted directly into the cutting blade. Older plants have thicker stems and can be cut more easily with a cutting movement.
- Always cut stems or twigs that are less than 20 mm thick. Use other equipment to cut larger stems.

Top cut

A slight downward angle of the cutting blades in the direction of movement will give the best cutting results. If desired, you can use a string to guide you when cutting the hedge. Decide on the desired height of the hedge. Then, stretch a piece of string along the hedge at this height. Cut the hedge just above this guide line.

Side cutting

Start at the bottom and cut upwards. Cut the side of a hedge so that it is slightly narrower at the top. This shape will expose more of the hedge, resulting in more even growth.

Charging the battery (not included)



Do not expose the battery to extreme conditions such as high temperatures or shocks. Otherwise, personal injury will result from leakage of the electrolytic solution.



Before using or recharging the batteries, make sure that the battery and the battery charger are both dry, undamaged and without bulges.

- At the time of purchase, the battery of this product is not fully charged. Therefore, the user must fully charge it before using it for the first time.
- Do not charge the battery for a long time, and avoid using all the power in the battery, otherwise the battery will be damaged.
- If the battery life of the fully charged battery is significantly shorter, it proves that the battery has been used up and must be replaced. Users can only use original batteries. In order to obtain a new battery, users can contact a local reseller or Stocker srl.
- Always keep in mind the applicable safety instructions, environmental regulations and environmental information.
- Place the charger in a room between 10 °C and 22 °C at room temperature to prevent moisture ingress.
- Check if the switch is in the off position.

- Connect the charger's adapter to the appropriate connector of the battery pack.
- Make sure the power supply matches the rating on the charger and adapter.
- When the red light on the charger is on, it indicates that the battery is charging, and the green light indicates that charging is complete.
- When charging is complete, unplug the connector from the power source and disconnect the connector from the battery.
- Please ensure that the battery is charged at least once every six months when the battery is not in use for a long time.

Working conditions

1. Keep the charging temperature of the charger and battery pack between 0°C ~ 45°C, and the battery pack discharge temperature between - 10 °C ~ 60 °C.
2. The working temperature of the hedge trimmer - 5 °C ~ 30 °C.

Proper use of the battery charger (not included)



Before using or recharging the batteries, make sure that the battery and the battery charger are both dry.

1. Only use the supplied charger to charge the battery. Failure to do so may result in fire or explosion. Use the matching charger to ensure the safety of the device.
2. Check the charger, cord and plug before each use. If it is damaged, please have it repaired by qualified personnel and use original parts. Do not use a defective charger and turn it on yourself to ensure the safety of the device.
3. The link socket of the charger must be grounded. Make sure that the power supply voltage matches the rating of the nameplate on the charger. Otherwise, there may be an electric shock.
4. Disconnect the charger from the power source before closing or opening the connection to the battery.
5. Keep the charger clean and away from rain. Do not use the charger outdoors. The ingress of

- dirt or moisture will increase the risk of electric shock.
6. The charger can only be used to charge the original battery. If it is used for other batteries, it may cause personal injury and cause fire.
 7. Avoid mechanical damage to the charger. Otherwise, it may cause an internal short circuit.
 8. Do not use the charger (e.g. paper, textiles) on the surface of flammable materials.
 9. If the equipment is damaged, it must be replaced by an authorized local reseller or by Stocker Srl.
 10. At the time of purchase, the battery of this product is not fully charged. Therefore, the user must fully charge it before using it for the first time. Insert the battery into the base and plug the charger into the power outlet.
 11. After the battery is fully charged, unplug the charger from the power supply and the device.

Operating notes



When using this device, wear suitable clothing and work gloves. The risk of injury can be reduced by wearing a protective device and ensuring that the device is functioning properly.



Make sure the device is functioning properly before each use. The start/off switch and safety switch must be in working use. If the switch is loose, the power must be turned off. If the switch is damaged, stop using the device.



Ensure that the voltage of the power supply is consistent with the voltage on the device nameplate.



Make sure the hedge trimmer work properly to ensure that the electric blades work in an optimal state.



When the device is turned off, the blade will continue to run for some time. Wait for the blade to stop. Do not touch or block moving blades. Otherwise, it will cause danger!

Reading the LED display

To determine the battery charge level, the hedge trimmer is equipped with a practical, easy-to-read LED display.

The LED display also shows any other signals relating to faults or necessary maintenance.

The table below lists the checks and actions that can be performed if the machine is not working properly.

If you cannot identify/resolve the problem, contact the service department. We recommend inspecting the machine for damage in case of impact with a hard object or excessive vibration.

Caution: Switch off the tool and remove the battery before investigating the fault.

ERROR CODE	DESCRIPTION	SOLUTION
E1	Battery undervoltage	Charge the battery pack.
E2	Battery overvoltage	Replace compatible battery pack.
E3	Machine overtemperature	Wait for the machine to cool down and restart it.
E4	Machine overload	Release the switch and restart.
E5	Overcurrent protection	Release the switch and restart. If it is still not possible to start or operate the machine normally, contact service for repair.
E6	Machine locks	Release the switch and restart.
E7	Excessive or abnormal battery temperature	Wait for the battery to cool down and restart. If it fails to start, replace the compatible battery.
E8	Accidental start-up protection	Release the switch and restart.
E9	System error	Release the switch and restart. If it still fails to start or operate normally, contact service for repair.



WARNING: Only use original replacement parts during maintenance. The use of other parts may create a hazard or cause damage to the product. To ensure safety and reliability, all repairs must be carried out by a qualified technician.

Cleaning



WARNING: To avoid serious personal injury, always remove the battery from the product when cleaning or performing maintenance.

- Use a soft brush to remove debris from all air vents and the cutting blade.
- To remove pitch and other sticky residues, spray the blades with a resin solvent.
- Run the motor briefly to distribute the solvent.
- Clean the surface with a dry cloth.



WARNING: Never use water for cleaning. Avoid using solvents to clean plastic parts. Most plastics are susceptible and can be damaged by various types of commercial solvents. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

Blade lubrication

For optimal performance and longer blade life, lubricate the hedge trimmer blades with light machine oil before and after each use.

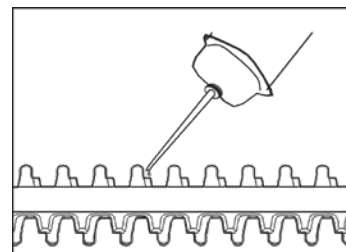
1. Remove the battery from the hedge trimmer.
2. Place the hedge trimmer on a flat surface. Apply a small amount of oil along the edge of the upper blades. If the upper blades are completely aligned with the lower blades, start the hedge trimmer and then stop it to stagger the blades before lubricating.



WARNING: Do not lubricate while the hedge trimmer is running.



WARNING: The blades are sharp. Wear protective gloves when handling the blade assembly. Do not place your hands or fingers between the blades or in any position where they could be crushed or cut. Never touch the blades and do not perform maintenance on the unit with the battery installed.



Pruner storage

The most important thing to keep in mind before storing your hedge trimmer lithium ion batteries, is to make sure that the batteries are fully charged up and the power switch off.

1. Ensure that the battery (not included) is fully charged.
2. Make sure that the switch is off.
3. Avoid storing the device in extremely hot or cold environments.
4. If the device will not be used for a long time, disconnect the battery before storing it.
5. Batteries and chargers must be placed in a secure location prevent heat, dust and moisture from entering and check that the switch is off.
6. Batteries should be stored in a dry environment.

Suggested storage temperatures:

Short-term (less than one month)	- 20 ° C + 45 ° C
Medium-term (less than six months)	- 10 ° C + 35 ° C
Long-term (more than six months)	0 ° C + 30 ° C

7. The battery and flammable matter must be kept at least 1.5 meters apart.
8. In order to ensure the service life of the equipment and to prevent its degradation, it must be stored with enough battery power.
9. When not in use, charge the battery at least once every six months.
10. Do not turn on the power switch while storing.

Remove the battery from the device and recycle the equipment, batteries, accessories and packaging in an environmentally friendly manner. The device is not to be discarded with common household waste. The equipment must be taken to a recycling station. If the equipment is disassembled, the components must be separated according to their material and taken to a recycling station.

- Do not dispose the battery with household waste, fire (danger of explosion) or water.
- If toxic gases or liquids leak, damaged batteries can pose a risk to the environment and the health of the user.
- Discharge all the power in the battery before disposing.
- Use tape or glue any battery openings to prevent short circuits.
- Do not dispose the battery turned on.
- Discard the battery according to local regulations.
- Send the battery to the battery recovery point for environmentally friendly recycling.
- Please consult your local waste management company or our service center.

Per ulteriori informazioni sul prodotto:

Para más informaciones sobre el producto:

Für weitere Informationen zum Produkt:

For further information about the product:

